

Gaggenau

| | | |
|----|------------------------------|----|
| en | Operating instructions | 2 |
| fr | Notice d'utilisation | 18 |
| es | Instrucciones de uso | 35 |

RW 414

RW 464

**Wine storage compartment
Conservador de vinos
Cave à vin**

en Table of Contents

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| Safety and warning information | 3 | Practical tips for storing wine | 12 |
| Instructions on disposal | 5 | Drinking temperatures | 12 |
| Installing the appliance | 5 | Interior fittings | 13 |
| Ventilation | 5 | Switching off and disconnecting the appliance | 14 |
| Connecting the appliance | 6 | Defrosting | 14 |
| Getting to know your appliance | 7 | Cleaning the appliance | 14 |
| Switching the appliance on | 9 | Odours | 14 |
| Set the language | 9 | Light (LED) | 15 |
| Setting the temperature unit | 9 | Saving energy | 15 |
| Setting the temperature | 9 | Operating noises | 15 |
| Setting up the brightness of the display | 9 | Rectifying minor faults yourself | 16 |
| Special functions | 10 | Customer service | 17 |
| Alarm function | 11 | | |
| Placing bottles in the refrigerator | 12 | | |

Safety and warning information

Definition

WARNING:

This indicates that death or serious injury may result due to non-observance of this warning.

CAUTION:

This indicates that minor or moderately severe injury may result due to non-observance of this warning.

Before you switch on the appliance

Please read the instructions for use and installation carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you disregard the instructions and warnings in the operating instructions. Retain all documents for later use or for the subsequent owner.

Technical safety

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

Do not use multiple outlets, extension leads or adapters.

The appliance comes with a UL registered 3-wire power cord.

Never sever or remove the third (earth) conductor from the power cord.

The appliance requires a 3-pole socket. The socket may be connected by an electrician only.

Where there is a 2-pole standard wall socket, it is the personal responsibility of the customer to have this socket replaced with a correctly grounded 3-pole wall socket. Do not use any adapter plugs.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Explosion hazard!
- Never defrost or clean the appliance with a steam cleaner! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Explosion hazard!
- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc.
- For defrosting and cleaning, pull the power cord plug out or switch off the fuse. Do not pull out the power cord plug by tugging on the power cord.
- Store high-percentage alcohol tightly closed and standing up.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.



Safety and warning information

- **Avoiding placing children and vulnerable people at risk:**
At risk are children, people who have limited physical, mental or sensory abilities, as well as people who have inadequate knowledge concerning safe operation of the appliance. Ensure that children and vulnerable people have understood the hazards.
A person responsible for safety must supervise or instruct children and vulnerable people who are using the appliance.
Only children from 8 years and above may use the appliance.
Supervise children who are cleaning and maintaining the appliance.
Never allow children to play with the appliance.

State of California Proposition 65 Warnings

This product can expose you to chemicals including vinyl chloride, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

www.P65Warnings.ca.gov

Children in the household

- Keep children away from the packaging and its parts.
Danger of suffocation from collapsible boxes and foil!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock:
keep the key out of the reach of children.

General regulations

This appliance is designed exclusively for the storage of wine.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This appliance is intended for use at an elevation of no more than 2000 meters above sea level.

Instructions on disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transport. All utilized materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless garbage! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

WARNING:

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles to prevent children from climbing in!
4. To prevent children from locking themselves in the redundant appliance:
Remove appliance doors!
5. Do not allow children to play with the redundant appliance. Risk of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Installing the appliance

Have a technician install and connect the appliance according to the enclosed installation instructions.

WARNING:

Do not install this appliance:

- outdoors,
- in an environment with dripping water,
- in rooms where there is a risk of frost.

Transport

The appliance is heavy. It must be secured during transport and installation.

WARNING:

Due to the appliance's weight and dimensions and to minimize the risk of injuries or damage to the appliance, at least two people are needed for safe installation of the appliance.

Installation location

A dry, well ventilated room is suitable as an installation location. The installation location should not be exposed to direct sunlight and not placed near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation near a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 1 1/4" (3 cm) to electric or gas cookers.
- 11 13/16" (30 cm) to oil or solid-fuel cookers.

The floor of the installation location must not give way; if required, reinforce floor.

Ventilation

The refrigeration unit is ventilated only via the ventilation grille in the base. Never cover the ventilation grille or place anything in front of it. Otherwise the refrigeration unit must work harder, increasing the power consumption.

Connecting the appliance

Have a technician install and connect the appliance according to the enclosed installation instructions.

Do not remove the transportation protection devices from the shelves and storage compartments until the appliance has been installed.

In addition to the statutory national regulations, observe the connection conditions of the local power supply companies.

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance starts up. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter "Cleaning the appliance").

Electrical connection

WARNING:

Risk of electric shock!

Connect the appliance to a grounded, 3-phase outlet only. Never remove the ground phase. Do not use any adapters. Do not use any extension leads.

WARNING:

Risk of electric shock!

Incorrect connection of the appliance may result in death, fire or electric shock. Improper connection of the protective conductor may result in electric shock. If you are in doubt as to whether the appliance has been properly grounded, have it tested by a qualified electrician or Customer Service technician.

WARNING:

Risk of electric shock!

If the length of the power cord is inadequate, never use multiple outlets or extension leads. Instead, please contact Customer Service for alternatives. This appliance must be connected to a permanently installed outlet.

The outlet must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with protection class I. Connect it to a correctly installed outlet. Correct means: with a protective conductor, 110 V – 120 V/ 60 Hz alternating current. The outlet must be protected by a 10 A – 16 A fuse.

The appliance comes with a UL registered 3-wire power cord. The appliance requires a 3-pole outlet.

Please observe the following table with regard to this:

| Appliance | Maximum simultaneous load |
|-------------------|---------------------------|
| Wine refrigerator | 2 A |

Check on the rating plate whether the indicated voltage and current type match the values of your power supply. The position of the rating plate can be found in the chapter entitled Customer Service.

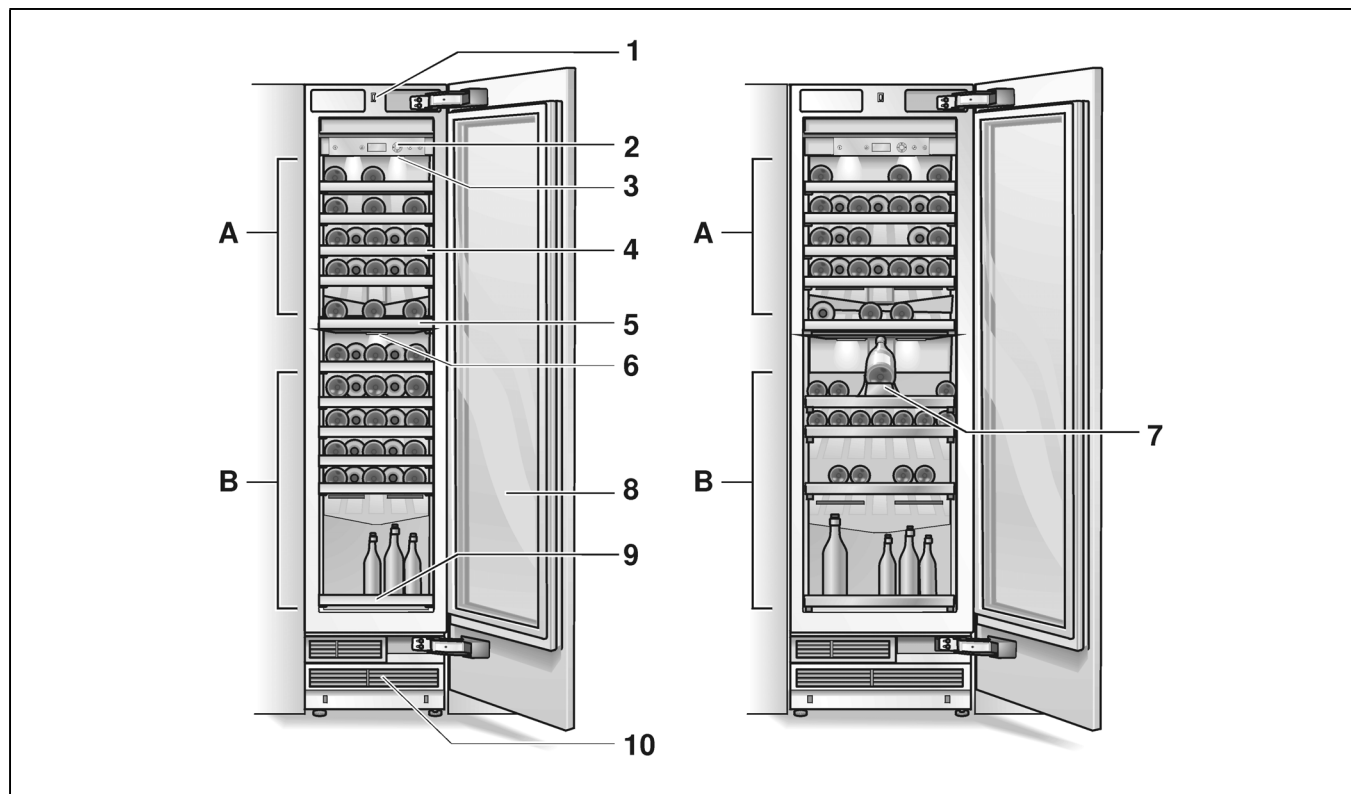
WARNING:

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

Getting to know your appliance

These operating instructions refer to several models. The diagrams may differ.

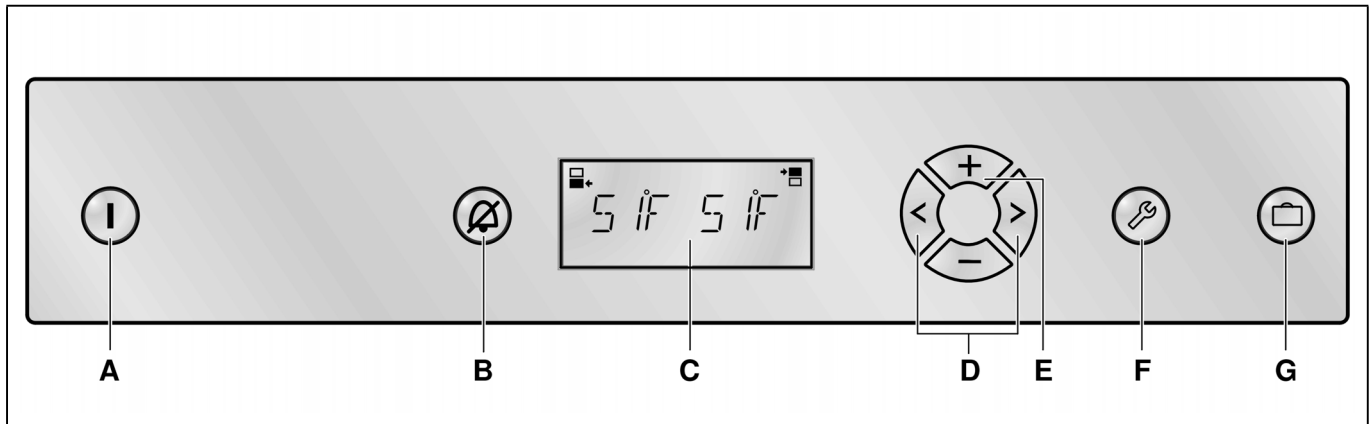








* Not all models.

- A Upper climatic zone
- B Lower climatic zone

- 1 Light switch
- 2 Operating controls
- 3 Light (LED) with switches for presentation lights
- 4 Rack for wine bottles
- 5 Partition
- 6 Light (presentation light)
- 7 * Presentation attachment
- 8 Glass door
- 9 * Extendable shelf
- 10 Ventilation

Operating controls









- A On/Off button** 
- Serves to switch the whole appliance on and off.
- B Alarm button** 
- Used to switch off the warning signal, see chapter "Alarm function".
- C Display panel**
- The temperatures in both climatic zones of the refrigerator compartment are shown in the display panel. Activated special functions are shown via "symbol".
- The menus and setting options which are available are represented on the display panel in the setup mode, see chapter "Special functions".
- D Selection buttons** 
- The temperature setting is activated using the selection buttons, see chapter "Setting the temperature".
- For selecting a menu in the setup mode (see chapter Special functions).
- E Setting buttons** 
- The temperature can be changed using the setting buttons (see chapter Setting the temperature).
- More settings can be selected in the setup mode, see chapter Special functions.
- F setup button** 
- This button starts and ends the setup mode. If the setup mode is ended using the setup button, the changes which have been made are stored.
- G Holiday button** 
- Is used to switch vacation mode on and off (see chapter Special functions, section Vacation mode).

Note:

A sound can be heard every time a button is actuated if this function is activated in the sound menu during the setup mode.

Symbols in the display field

| | |
|---|--|
|  | Display for the upper climatic zone. |
|  | Display for the lower climatic zone |
|  | Humidity function is activated (see chapter "Special functions", section "Humidity function"). |
|  | Holiday mode is activated, see chapter Special functions. |
|  | For the setting options in the set up mode, see chapter Special functions. |
|  | A warning message is displayed, see chapter Alarm function. |

Switching the appliance on

Switch on the appliance with the On/Off button ①.

The appliance begins to cool. Light is switched on when the door is open.

⚠ CAUTION:

Keep hands and fingers away from front and rear openings of the refrigerator door when closing. Risk of injury to hands or fingers.

Never allow children to climb on or play with the refrigerator door.

Operating tips

When the appliance has been switched on, take several hours until the set temperature been reached.

Set the language

The display languages can be changed according to the table in the chapter Special functions, Setup mode.

In order to change the display language:

1. Press setup button ②.
2. Press the selection button < or >, until the set language is displayed.
3. Press the setting button + or -, until the desired language is displayed.
4. Press the setup button ②, in order to store the settings. The set temperature is displayed again in the display panel.

Setting the temperature unit

The temperature can be displayed in degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F).

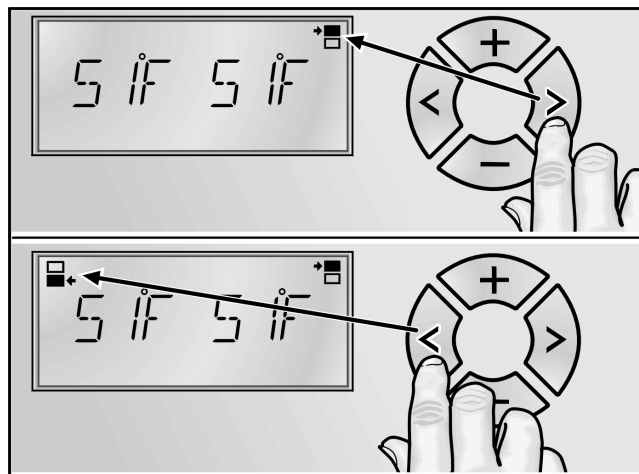
1. Press setup button ②.
The first menu (temperature unit) is displayed.
2. Press the + or - setting button in order to switch between degrees Fahrenheit (°F) and degrees Celsius (°C).
3. Press the setup button ②, in order to store the settings.
The set temperature is displayed again in the display panel.

Setting the temperature

The temperatures in both climatic zones can be set independently of each other from +41 °F to +68 °F.

We recommend a setting of +51 °F.

1. Activate setup mode with the selection button >.
2. Select the required climatic zone.



3. Set the required temperature with the + (warmer) or - (cooler) setting buttons.

Setting up the brightness of the display

You can specify how bright the display should appear when the door is closed.

1. Open the door.
2. Press the light switch 1 and keep it pressed.
3. Use the +/- buttons to adjust the brightness.
4. Release the light switch 1.
5. Close the door.

The display will have the specified brightness.


Special functions

The following special functions can be selected or displayed:

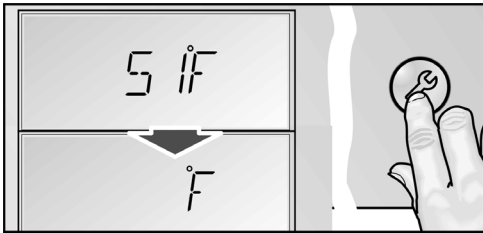
Setup mode

In Setup mode you can make your personal settings.

Switching on

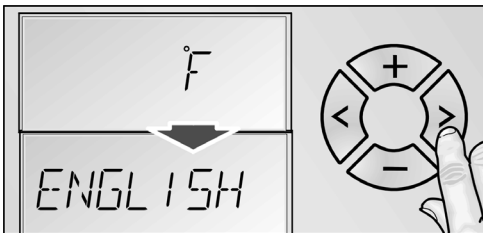
Press setup button .

The first menu (temperature unit) is displayed in the display panel.

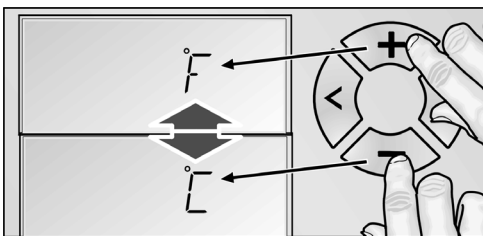


Making settings


1. Switch on setup mode.
2. Press the selection button < or >. The next menu is displayed and its current setting (mostly **ON** or **OFF**).



3. Press the setting button + or -. The setting is stored, if the next menu is selected using < or >.



Switching off

Press setup button .

All of the changed settings are stored.

Note:

If no button is selected within 20 seconds, the setup mode ends automatically. All of the changed settings are stored. The set temperature is displayed again in the display panel.

Menus in the setup mode

The following settings can be made.

| Menu | Possible setting |
|--------------------------------|-------------------------|
| Temperature unit | °C (degrees Celsius) |
| | °F (degrees Fahrenheit) |
| Language | Deutsch |
| | English |
| | French |
| | Danish |
| | Finnish |
| | Greek |
| | Dutch |
| | Italian |
| | Polish |
| | Portuguese |
| Norwegian | |
| Russian | |
| Swedish | |
| Spanish | |
| Turkish | |
| Czech | |
| Sound | On |
| | Off |
| Humidity (lower climatic zone) | On |
| | Off |
| Humidity (upper climatic zone) | On |
| | Off |


Vacation mode

If absent for a prolonged period, you can switch the appliance to energy-saving vacation mode.

When vacation mode is switched on:


- both climatic zones are set to a temperature of 52 °F,
- the humidity function is switched off,
- the light is switched off.

Switching on

Press Holiday button .

VACATION is displayed in the display panel.

Switching off

Press Holiday button .


The previous settings and temperature values are once again activated.

Rest mode


When Rest mode is switched on, the following settings are switched off:

- Acoustic signal
- Interior light
- Messages on the display panel
- The background illumination of the display panel is reduced
- Buttons are locked

Switching on

1. Press and hold down the setting button **+**.
2. Press Holiday button .
3. Press setting button **+** and hold down for a further 3 seconds.
The **VACATION** symbol flashes on the display panel and **RESTMODE** is displayed.

Switching off



Press Holiday button .

The previous settings and temperature values are once again activated.



Humidity function

The air humidity in both climatic zones can be increased independently of each other.

Switching on


1. Press setup button .
2. Press selection button **>** until **HUMIDITY** and the current setting (**ON/OFF**) are displayed for the particular climatic zone.
3. Press the setting button **+**, in order to change the setting.
4. Press the setup button , in order to store the setting.
HUMIDITY is displayed in the display panel.

Switching off

1. Press setup button .
2. Press selection button **>** until **HUMIDITY** and the current setting (**ON/OFF**) are displayed for the particular climatic zone.
3. Press the setting button **-**, in order to change the setting.
4. Press the setup button , in order to store the setting.
HUMIDITY goes out on the display panel.

Alarm function

Switching off the warning signal

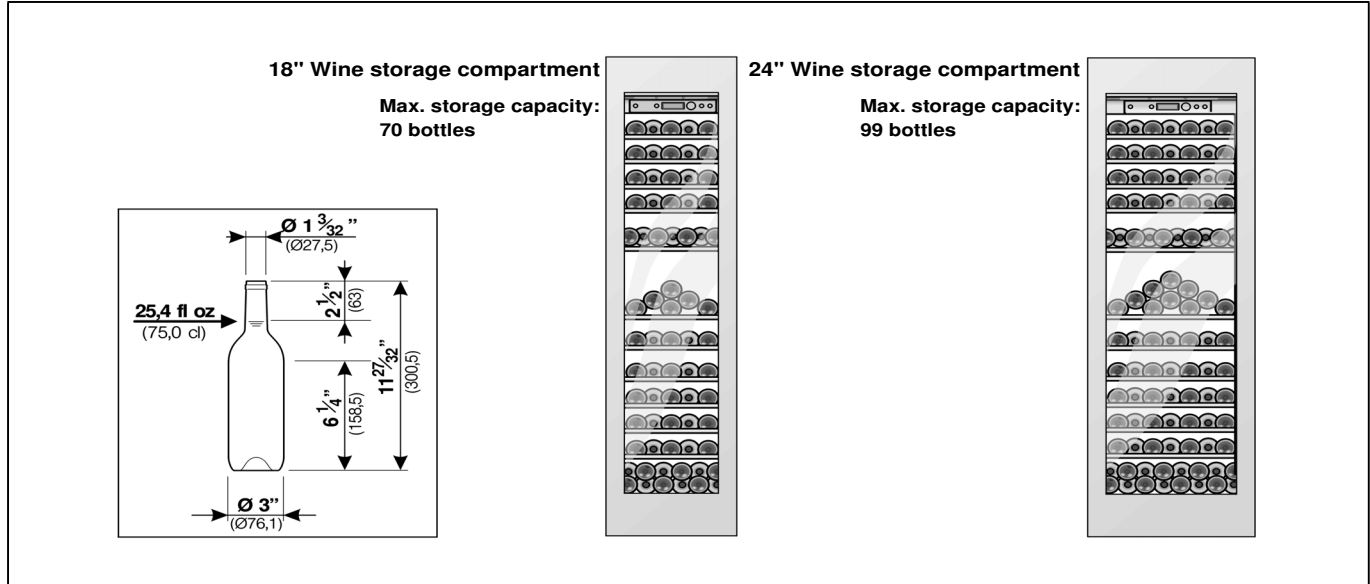
Press the alarm button  to switch off the warning signal.

Door alarm

The door alarm switches on if an appliance door is left open for longer than three minutes. Close the door to switch off the warning signal.

Placing bottles in the refrigerator

Storage example



Practical tips for storing wine

- Unpack bottles of wine – do not leave in crates or cardboard boxes – before storing in the refrigerator compartment.
- Place old bottles so that the cork is always wet. There should never be an air gap between the wine and the cork.
- The open bottle shelves are especially suitable because they do not interrupt the air circulation. As a result, the atmospheric humidity which condenses on the bottles quickly dries again.
- Before drinking your wine, let it stand until it reaches room temperature: For example rosé takes about two to five hours and red wine four to five hours before they reach the right drinking temperature. The wine will then be at the correct drinking temperature. Sparkling wine and Champagne should be cooled in the refrigerator shortly before drinking.
- Remember that wine should always be cooled slightly lower than the ideal serving temperature, as its temperature increases as soon as it is poured into a glass!

Drinking temperatures

The correct serving temperature is crucial for the taste and therefore your enjoyment of the wine.

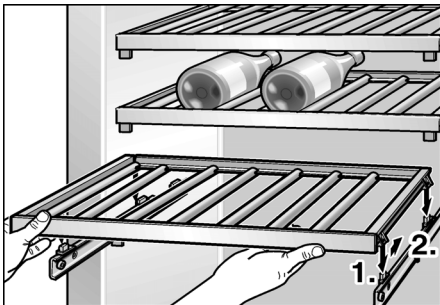
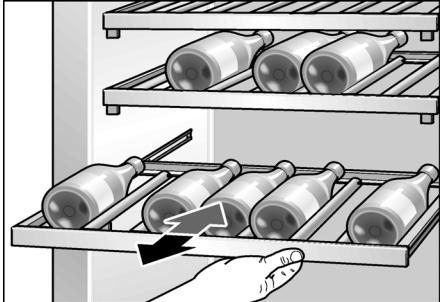
We recommend serving wine at the following drinking temperatures:

| Type of wine | Drinking temperature |
|---|----------------------|
| Bordeaux red | 65 °F |
| Côtes du Rhône red/ Barolo | 64 °F |
| Burgundy red/ Bordeaux red | 61 °F |
| Port | 59 °F |
| Young Burgundy red | 57 °F |
| Young red wine | 54 °F |
| Young Beaujolais/all white wines with little residual sugar | 52 °F |
| Old white wines/Char- donnay | 50 °F |
| Sherry | 49 °F |
| Young white wines from late vintage | 46 °F |
| White wines Loire/Entre- deux-Mers | 45 °F |

Interior fittings

Removing the shelves

You can take out and vary the shelves inside the appliance.



Extendable shelf

* Not all models.

For the storage of wine bottles standing up:

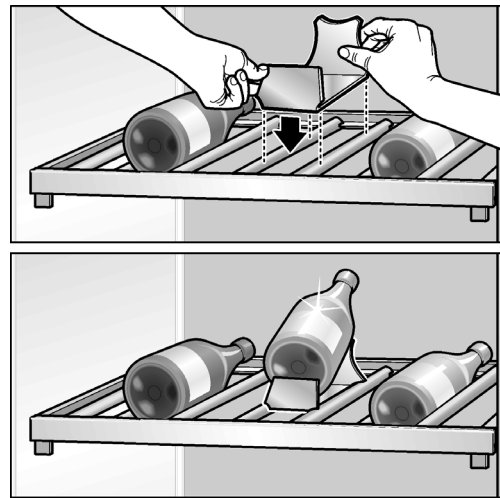
1. Remove the two lower shelves from the lower climatic zone.
2. Insert the extendable shelf (optional accessory) into the bottom rails.



Presentation attachment

* Not all models.

You can take out or vary the attachment to suit your requirements.

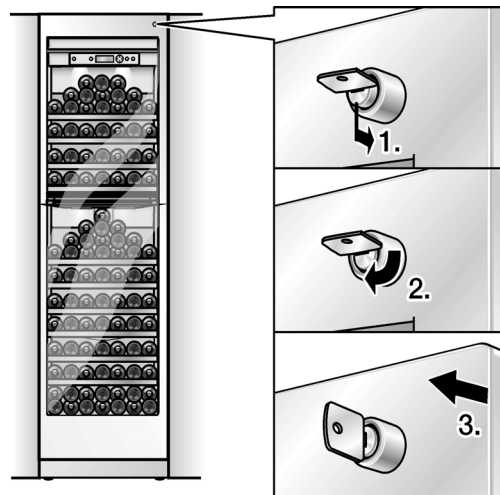


Door lock

* Not all models.

A door lock, available as an accessory, can be used to lock the wine fridge.

The door lock can be purchased from customer service (see chapter Customer service) or from a GAGGENAU dealer.



Switching off and disconnecting the appliance

Switching the appliance off

Press the On/Off button ① .

Refrigeration unit and light switch off.

Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Switch off the appliance.
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance door open.

Defrosting

Defrosting is actuated automatically.

Cleaning the appliance

⚠ CAUTION:

Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.

⚠ CAUTION:

Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.

⚠ CAUTION:

Never clean shelves and containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

1. Before cleaning: Switch the appliance off.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light.
4. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
5. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.

Interior fittings

All variable parts of the appliance can be taken out for cleaning (see chapter "Interior fittings").

Odours

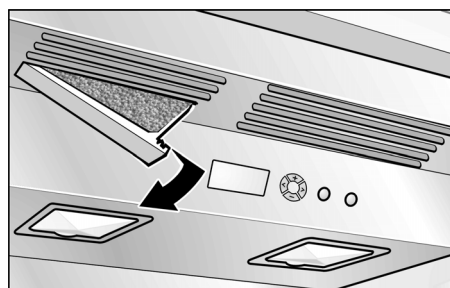
If you experience unpleasant odors:

1. Switch the appliance off.
2. Take all food out of the appliance.
3. Clean interior (see chapter "Cleaning the appliance").
4. Clean all packages.
5. Switch the appliance on again.
6. Check whether the formation of odors is still occurring after 24 hours.
7. Change odor filter (see chapter "Changing activated-carbon filter").

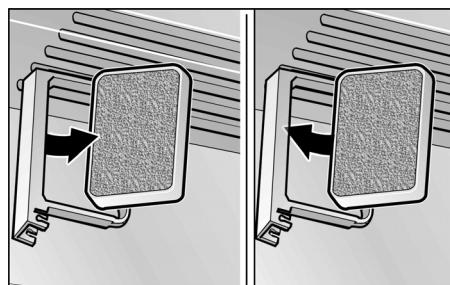
Changing the activated-carbon filter

Spare filters are available from your dealer.

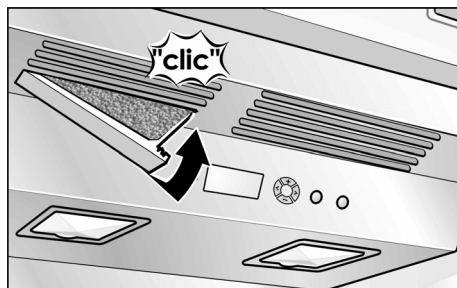
1. Open the filter holder.



2. Remove the used filter and replace with a new one.



3. Close the filter holder.



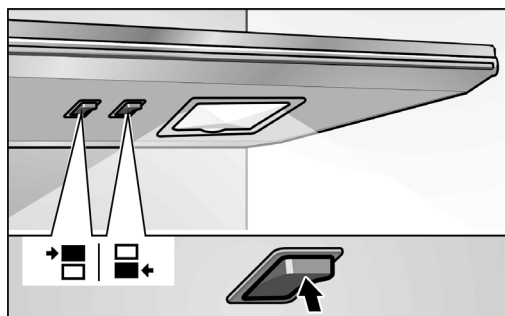
Light (LED)

Your appliance features a maintenance-free LED light.

These lights may be repaired by customer service or authorized technicians only.

Presentation light

For presentation purposes the interior light can be switched on separately and permanently for the upper and lower climatic zones.



If the presentation light is switched on, it also lights up when the door is closed. This way wine bottles are presented on the presentation part to full effect through the glass door.

If the presentation light is switched off, it only lights up when the door is opened.

Saving energy

- Install the appliance in a dry, ventilated room. The appliance should not be installed in direct sunlight or in the vicinity of heat sources (e.g. radiator, cooker). If required, use an insulating plate.
- Do not block the ventilation openings in the appliance.
- Allow warm drinks to cool down before placing in the appliance.
- Open the appliance as briefly as possible.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy absorption of the appliance.

Operating noises

Completely normal noises

Droning

Motors are running (e.g. refrigeration units, fan).

Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant flowing through the pipes.

Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching on/off.

Preventing noises

The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. Use the height-adjustable feet or place packing underneath them.

The appliance is not free-standing

Please move the appliance away from adjacent units or appliances.

Containers or storage areas wobble or stick

Check which parts are removable and, if necessary, re-insert them correctly.

Bottles or receptacles are touching each other

Move the bottles or receptacles slightly away from each other.

Rectifying minor faults yourself

Before you call customer service:

Check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice – even if the appliance is still under guarantee!

Appliance

| Fault | Possible cause | Remedial action |
|--|---|---|
| Appliance has no refrigeration capacity. | Appliance has been switched off. | Press the On/Off button. |
| | Power failure. | Check whether the power is on. |
| The light does not work. | The fuse has been switched off. | Check the fuse. |
| The display does not illuminate. | The mains plug has not been inserted properly. | Check whether the mains plug is secure. |
| The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer. | Appliance opened frequently. | Do not open the appliance unnecessarily. |
| | The ventilation openings have been covered. | Remove obstacles. |
| The light (LED) does not work. | The LED lamp is defective. | Call customer service. |
| | Light switch is jammed. | Check whether it can be moved. |
| Display indicates "E..". | Electronics have detected a fault. | Call customer service. |
| Display indicates "LOW-POWER". | The mains voltage falls below the permitted limiting value. | When the mains voltage reaches the stipulated value again, the warning message goes out. If the warning message lasts for longer, inform the energy supply company. |
| Display indicates "HIGHVOLT". | The mains voltage exceeds the permitted limiting value. | When the mains voltage reaches the stipulated value again, the warning message goes out. If the warning message lasts for longer, inform the energy supply company. |

Customer service

If required, we recommend that you have the door hinges changed over by our customer service. You can find out the costs for changing over the door hinges from your customer service.

Before you call customer service, see the chapter entitled "Rectifying minor faults yourself".

After checking according to the chapter "Rectifying minor faults yourself", additional help can be requested by calling the Gaggenau Customer Interaction Center, 1-877-442-4436 (toll-free), from anywhere in the USA.

In Canada contact your Gaggenau customer service or call 1-877-442-4436.

Write down the following information about your appliance so that you have it ready and can get better assistance if you require support from customer service.

Dealer's name:

Address:

Telephone number:

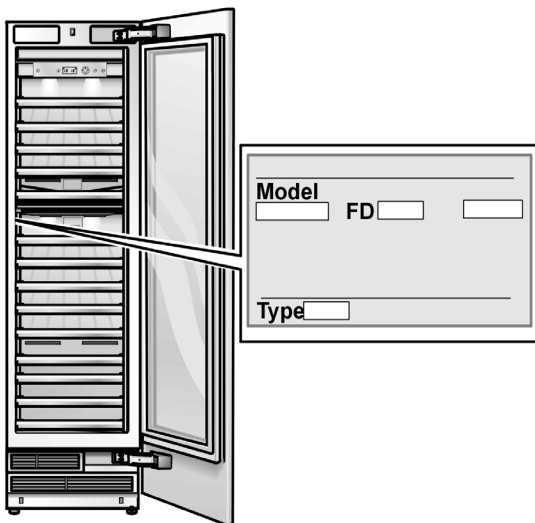
Purchase date:

Model number:

FD number:

Serial number

Type



fr Table des matières

| | | | |
|---|----|--|----|
| Consignes de sécurité et avertissements | 19 | Rangement des bouteilles | 28 |
| Consignes de mise au rebut | 21 | Conseils pratique de stockage des vins | 28 |
| Installer l'appareil | 21 | Températures de dégustation | 28 |
| Aération | 21 | Équipement | 29 |
| Branchement de l'appareil | 22 | Arrêter et remiser l'appareil | 30 |
| Présentation de l'appareil | 23 | Dégivrer l'appareil | 30 |
| Enclenchement de l'appareil | 25 | Nettoyage de l'appareil | 30 |
| Réglage de la langue | 25 | Odeurs | 31 |
| Régler l'unité de température | 25 | Éclairage (LED) | 31 |
| Régler la température | 25 | Économiser de l'énergie | 32 |
| Régler la luminosité de l'écran | 25 | Bruits de fonctionnement | 32 |
| Fonctions spéciales | 26 | Remédier soi-même aux petites pannes | 33 |
| Fonction alarme | 27 | Service à la clientèle | 34 |

Consignes de sécurité et avertissements

Définition

AVERTISSEMENT :

Indique que le non-respect de cet avertissement peut avoir comme conséquence la mort ou une blessure grave.

ATTENTION :

Indique que le non-respect de cet avertissement peut avoir comme conséquence une blessure légère ou moyenne.

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Sécurité technique

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

N'utilisez pas de rallonge, de bloc multiprise ou d'adaptateur.

L'appareil est livré équipé d'un cordon de raccordement au réseau à trois fils homologué UL.

Il est interdit en toutes circonstances de couper ou de retirer le troisième conducteur (mise à la terre) du câble d'alimentation.

L'appareil requiert une prise de courant à trois pôles. La prise de courant ne peut être branchée que par un électricien qualifié.

Lorsqu'une prise de courant standard bipolaire est disponible, il en va de la responsabilité personnelle du client de la remplacer par une prise de courant tripolaire réglementairement reliée à la terre. N'utilisez pas de connecteur adaptateur.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne décongelez et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant. Le fluide réfrigérant peut s'enflammer en jaillissant ou provoquer des blessures oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas abusivement des socles, rails télescopiques, portes, etc. comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Avant de décongeler et nettoyer, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher, ne saisissez que la fiche mâle, pas le cordon de branchement.
- Ne conservez les bouteilles de boissons fortement alcoolisées qu'hermétiquement fermées et debout.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Les pièces en plastique et le joint de porte deviendront sinon poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices d'entrée et de sortie d'air affectées à l'appareil.
- **Évitez des risques pour les enfants et les personnes en danger :**



Consignes de sécurité et avertissements

Sont en danger les enfants et les personnes dont les capacités physiques, psychiques ou de perception sont restreintes, ainsi que les personnes ne détenant pas suffisamment de connaissances sur l'utilisation sûre de l'appareil. Assurez-vous que les enfants et les personnes en danger ont bien compris la nature des dangers. Une personne responsable de la sécurité doit surveiller ou guider les enfants et les personnes en danger lorsqu'elles se trouvent près de l'appareil.

Ne permettez l'utilisation de l'appareil qu'aux enfants à partir de 8 ans.

Surveillez les enfants pendant le nettoyage et la maintenance.

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil.

Avertissements de la Proposition 65 de l'État de la Californie

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, comme du chlorure de vinyle, reconnus par l'État de la Californie comme causant le cancer, des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs sur la reproduction. Pour de plus amples renseignements, consultez

www.P65Warnings.ca.gov

Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliés et les feuilles plastique!
- L'appareil n'est pas un jouet!
- Si l'appareil est équipé d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

Dispositions générales

Cet appareil est exclusivement destiné à stocker du vin.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2000 m.

Consignes de mise au rebut

Recycler l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Recycler l'appareil usagé

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

AVERTISSEMENT :

Si l'appareil est usagé :

1. Débranchez la fiche de contact de la prise de courant.
2. Coupez le câble d'alimentation et débranchez la fiche de contact.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Pour éviter que des enfants ne se coincent dans l'appareil usagé :
Retirez les portes de l'appareil !
5. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil usagé. Risque d'asphyxie !

Les appareils frigorifiques contiennent du fluide frigorigène et des gaz dans l'isolation. Le fluide frigorigène et les gaz doivent être éliminés de façon adéquate. N'endommagez pas les tuyaux du circuit réfrigérant jusqu'à leur mise au rebut adéquate.

Installer l'appareil

Faites installer l'appareil par un spécialiste qui respectera le contenu de la notice de montage ci-jointe.

AVERTISSEMENT :

N'installez pas cet appareil :

- En plein air
- Dans un environnement où de l'eau goutte,
- Dans des locaux à risque de gel.

Transport

L'appareil est lourd. Arrimez l'appareil lors du transport et du montage !

AVERTISSEMENT :

Comme l'appareil est lourd et encombrant, et pour réduire le risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil, au moins deux personnes sont nécessaires pour mettre en place ce dernier.

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient comme lieu d'installation. Le lieu d'installation ne doit pas être directement exposé aux rayons du soleil et ne pas se trouver à proximité d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, veuillez utiliser un panneau isolant approprié ou respecter les écarts minimums suivants par rapport à la source de chaleur :

- 1 1/4" (3 cm) par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 1 13/16" (30 cm) par rapport aux cuisinières à l'huile et au charbon.

Le plancher du lieu d'installation ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant.

Aération

L'air destiné au groupe frigorifique rentre et sort par la grille d'aération située dans le socle. Ne recouvrez en aucun cas la grille d'aération et ne placez rien devant. Le groupe frigorifique se trouverait sinon sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Branchement de l'appareil

Faites installer et raccorder l'appareil par un spécialiste qui procédera selon la notice de montage ci-jointe.

N'enlevez les cales de transport retenant les clayettes et balconnets qu'après l'installation.

Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité dans votre localité.

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

Connexion électrique

AVERTISSEMENT :

Risque d'électrocution !
Cet appareil doit être branché dans une prise triphasée uniquement. Ne retirez jamais la broche de mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur. N'utilisez pas de rallonge électrique.

AVERTISSEMENT :

Risque d'électrocution !
Un branchement incorrect de l'appareil pose un risque de mort, d'incendie ou d'électrocution. Un branchement inadéquat du conducteur de terre pose un risque d'électrocution. En cas d'incertitude sur la bonne mise à la terre de l'appareil, faites-le inspecter par un électricien ou technicien qualifié.

AVERTISSEMENT :

Risque d'électrocution !
Si la longueur du cordon d'alimentation est insuffisante, abstenez-vous à tout prix d'utiliser une rallonge ou un bloc multiprise. Contactez plutôt le service à la clientèle pour des solutions de rechange. Le raccordement de cet appareil demande la présence d'une prise de courant fixe.

La prise de courant doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessible une fois ce dernier installé.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Branchez l'appareil à une prise de courant installée réglementairement. Par « réglementairement », on entend : avec conducteur de terre et courant alternatif de 110 à 120 V/60 Hz. La prise doit être protégée par un fusible supportant une intensité de 10 A à 16 A.

L'appareil est livré équipé d'un cordon d'alimentation au réseau à trois fils homologué UL. L'appareil requiert une prise de courant à trois pôles.

Veuillez observer le tableau suivant à ce sujet :

| Appareil | Charge maximale simultanée |
|---------------------|----------------------------|
| Réfrigérateur à vin | 2 A |

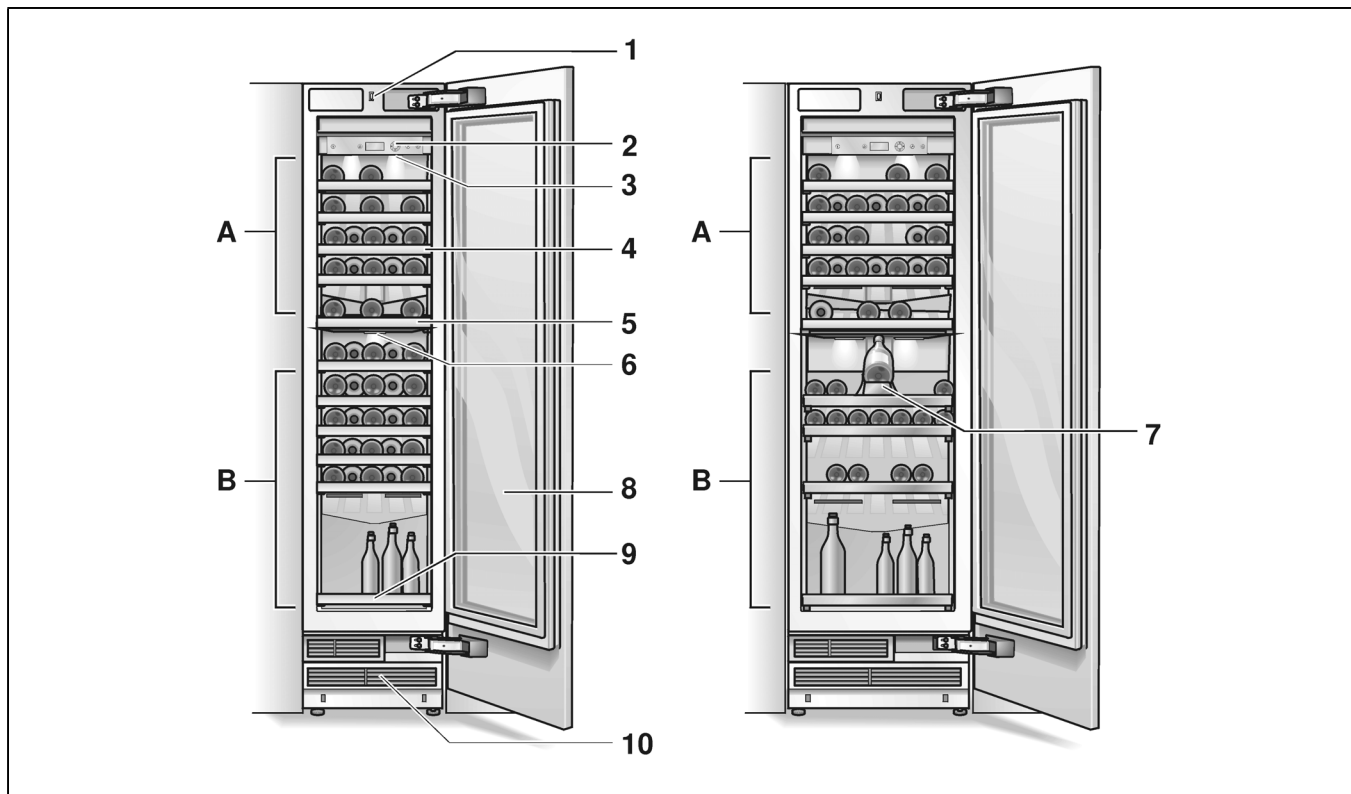
Vérifiez sur la plaque signalétique si la tension indiquée et le type de courant correspondent aux valeurs de votre réseau électrique. La position de la plaque signalétique est indiquée au chapitre Service à la clientèle.

AVERTISSEMENT :

Il est interdit de brancher l'appareil à une prise à économie d'énergie électronique.
Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au secteur public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au secteur électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

Présentation de l'appareil

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles. Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

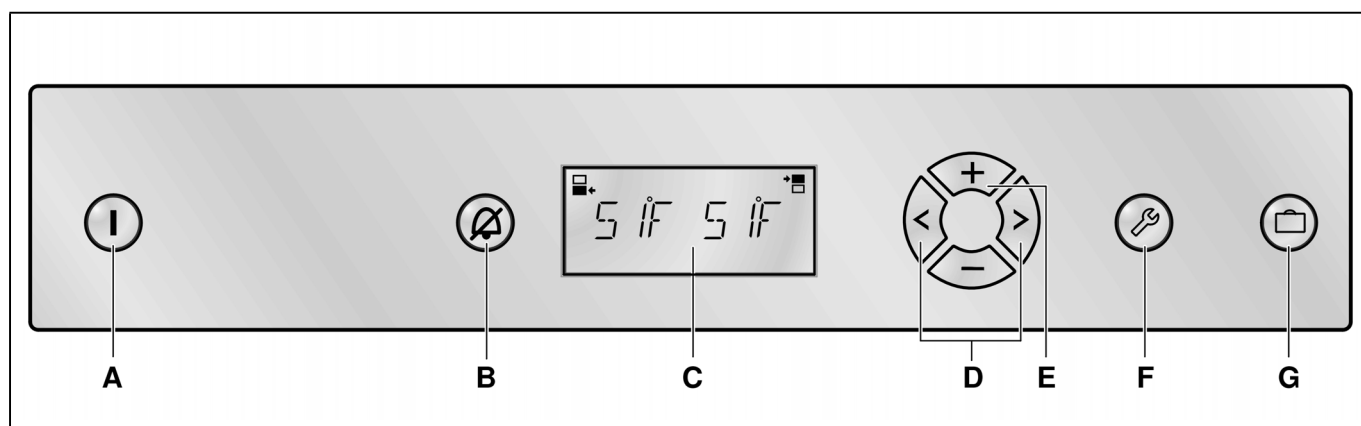


* Selon le modèle.

- A Zone climatique supérieure
- B Zone climatique inférieure

- 1 Interrupteur d'éclairage
- 2 Éléments de commande
- 3 Éclairage (LED) avec interrupteurs pour lumières de présentation
- 4 Balconnet à bouteilles de vin
- 5 Cloison séparatrice
- 6 Éclairage (Éclairage de présentation)
- 7 * Accessoire de présentation
- 8 Porte en verre
- 9 * Clayette coulissante
- 10 Aération

Éléments de commande



A Touche Marche / Arrêt ①

Sert à allumer et éteindre l'ensemble de l'appareil.

B Touche d'alarme ②

Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).

C Bandeau d'affichage

Les températures des deux zones climatiques dans le compartiment réfrigérateur s'affichent. Les fonctions spéciales activées sont représentées par des symboles.

En mode Configuration, les menus disponibles et les options de réglage s'affichent, voir le chapitre « Fonctions spéciales ».

D Touches de sélection < >

Le réglage de la température s'active par les touches de sélection, voir le chapitre « Réglage de la température ».

Pour sélectionner un menu en mode Configuration (voir la section « Fonctions spéciales »).

E Touches de réglage + / -

Les touches de réglage permettent de modifier le réglage de la température. Voir le chapitre « Réglage de la température ».

Il est possible d'effectuer autres réglages en mode Configuration, voir la section « Fonctions spéciales ».

F Touche de configuration ③

Cette touche active le mode Configuration et y met fin. Si vous mettez fin au mode Configuration par la touche de configuration, l'appareil mémorise les modifications accomplies.

G Touche de mode Vacances ④

Elle sert à activer et désactiver le mode Vacances (voir le chapitre « Fonctions spéciales », section « Mode Vacances »).

Remarque :

Chaque actionnement d'une touche est signalé par un bip si, en mode Configuration, vous avez activé cette fonction dans le menu SON.

Les symboles sur le bandeau d'affichage



Affichage de la zone climatique supérieure



Affichage de la zone climatique inférieure



La fonction Humidité (Humidity) est activée (voir le chapitre « Fonctions spéciales », section « Fonction Humidité »).



Le mode Vacances est activé, voir la section « Fonctions spéciales ».



Possibilités de réglage en mode Configuration, voir la section « Fonctions spéciales ».



Un message d'avertissement s'affiche, voir le chapitre « Fonction alarme ».

Enclenchement de l'appareil

Allumez l'appareil par la touche Marche / Arrêt ①.

L'appareil commence à réfrigérer. Porte en position ouverte, l'éclairage est allumé.

⚠ ATTENTION :

Lors de la fermeture, éloignez les mains et les doigts des orifices avant et arrière de la porte du compartiment réfrigérateur. Risque de blessures aux mains et aux doigts.

Ne permettez jamais aux enfants de grimper sur la porte du centre de réfrigération, ou de jouer avec elle.

Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

Après son allumage, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre la température réglée.

Réglage de la langue

Il est possible de modifier les langues d'affichage conformément au tableau du chapitre « Fonctions spéciales », section « Mode Configuration ».

Pour changer de langue d'affichage :

1. Appuyez sur la touche de configuration ②.
2. Appuyez sur la touche de sélection < ou > jusqu'à ce que la langue réglée s'affiche.
3. Appuyez sur la touche de réglage + ou - jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
4. Appuyez sur la touche de configuration ② pour enregistrer les réglages. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

Régler l'unité de température

L'affichage de la température peut avoir lieu en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F).

1. Appuyez sur la touche de configuration ②. Le premier menu (unité de température) s'affiche.
2. Appuyez sur la touche de réglage + ou - pour commuter entre les degrés Fahrenheit (°F) ou les degrés Celsius (°C).
3. Appuyez sur la touche de configuration ② pour enregistrer les réglages.

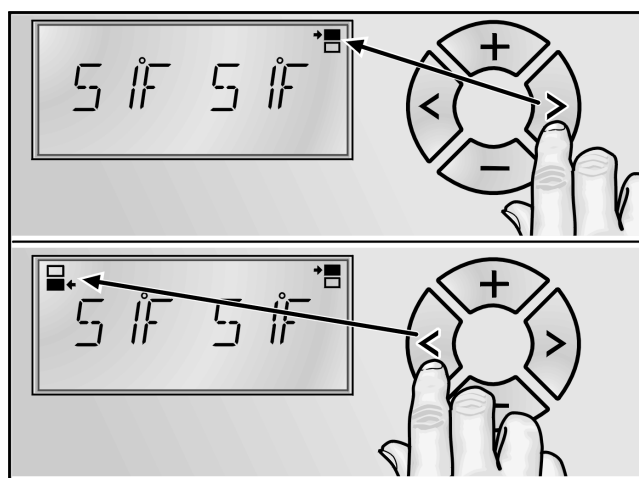
Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

Régler la température

Vous pouvez régler les températures des deux zones climatiques indépendamment l'une de l'autre, dans une plage comprise entre +41 °F et +68 °F.

Nous vous recommandons de régler la température sur +51 °F.

1. Activez le mode Configuration (Setup) à l'aide de la touche de sélection >.
2. Sélectionner la zone climatique souhaitée.



3. Réglez la température comme vous le souhaitez à l'aide des touches de réglage + (température plus élevée) ou - (température moins élevée).

Régler la luminosité de l'écran

Vous pouvez régler quelle doit être la luminosité de l'écran lorsque la porte est fermée.

1. Ouvrir la porte.
 2. Appuyer sur l'interrupteur 1 et le maintenir enfoncé.
 3. Modifier la luminosité avec les touches de réglages +/-.
 4. Relâcher l'interrupteur 1.
 5. Fermer la porte.
- L'écran s'illumine avec la luminosité sélectionnée.


Fonctions spéciales

Les fonctions spéciales suivantes peuvent être sélectionnées ou affichées:

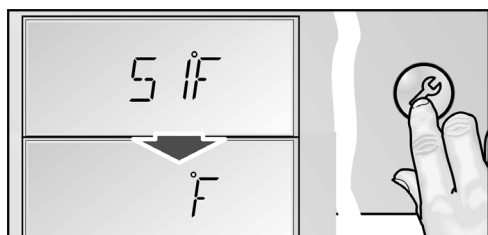
Mode Configuration

En mode Configuration, vous pouvez effectuer vos réglages personnels.

Allumage

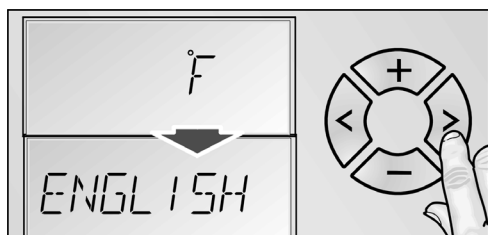
Appuyez sur la touche de configuration .

Le premier menu s'affiche (unité de température).

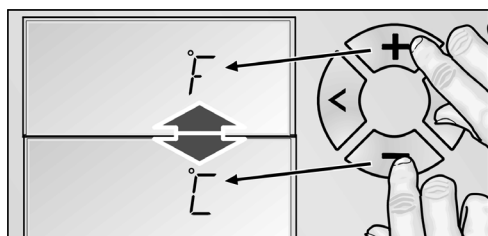


Effectuer des réglages


1. Activez le mode Configuration (Setup).
2. Appuyez sur la touche de sélection < ou >. Le menu suivant et son réglage actuel (**ON** ou **OFF** la plupart du temps) s'affichent.



3. Appuyez sur la touche de réglage + ou -. Le réglage s'enregistre lorsque vous choisissez le menu suivant via la touche de sélection < ou >.



Extinction

Appuyez sur la touche de configuration .

Tous les réglages modifiés sont mémorisés.

Remarque :

Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, le mode Configuration prend automatiquement fin. Tous les réglages modifiés sont mémorisés. Dans le champ d'affichage, la température réglée à nouveau s'affiche.

Menus en mode Configuration

Il est possible d'effectuer les réglages suivants :

| Le menu | Réglage possible |
|--|------------------------|
| Unité de température | °C (degrés Celsius) |
| | °F (degrés Fahrenheit) |
| Langue | Deutsch |
| | Anglais |
| | Français |
| | Danois |
| | Finois |
| | Grec |
| | Néerlandais |
| | Italien |
| | Polonais |
| | Portugais |
| | Norvégien |
| Russe | |
| Suédois | |
| Espagnol | |
| Turc | |
| Tchèque | |
| Son | Marche |
| | Arrêt |
| Humidity (zone climatique inférieure) | Marche |
| | Arrêt |
| Humidité (zone climatique supérieure supérieure) | Marche |
| | Arrêt |

Mode Vacances

En cas d'absence prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur le mode Vacances qui est un mode économe d'énergie.

Si vous activez le mode Vacances :

- Le système amène les deux zones climatiques sur une température de 52 °F,
- La fonction Humidité se désactive,
- L'éclairage s'éteint.

Allumage

Appuyez sur la touche de mode Vacances ☹.

La mention **VACATION** s'affiche.

Extinction

Appuyez sur la touche de mode Vacances ☹.

Les réglages et températures antérieurs se réactivent.

Mode Repos

L'activation du mode Repos a pour effet de désactiver les réglages suivants :

- Signal acoustique
- Éclairage intérieur
- Messages affichés
- La luminosité du rétro-éclairage de l'affichage diminue
- Les touches deviennent inopérantes

Allumage

1. Appuyez sur la touche de réglage **+** et maintenez-la appuyée.
2. Appuyez sur la touche de mode Vacances ☹.
3. Appuyez sur la touche de réglage **+** et maintenez-la appuyée 3 secondes supplémentaires. Le symbole **VACATION** apparaît clignotant et la mention **RESTMODE** s'affiche.

Extinction

Appuyez sur la touche de mode Vacances ☹.

Les réglages et températures antérieurs se réactivent.

Fonction Humidité

Il est possible de hausser l'humidité de l'air dans les deux zones climatiques, indépendamment l'une de l'autre.

Allumage

1. Appuyez sur la touche de configuration ⌘.
2. Appuyez sur la touche de sélection **>** jusqu'à ce que s'affichent **HUMIDITY** et le réglage actuel (**ON/OFF**) de la zone climatique concernée.
3. Appuyez sur la touche de réglage **+** pour commuter le réglage.
4. Appuyez sur la touche de configuration ⌘ pour enregistrer le réglage. La mention **HUMIDITY** s'affiche.

Extinction

1. Appuyez sur la touche de configuration ⌘.
2. Appuyez sur la touche de sélection **>** jusqu'à ce que s'affichent **HUMIDITY** et le réglage actuel (**ON/OFF**) de la zone climatique concernée.
3. Appuyez sur la touche de réglage **-** pour commuter le réglage.
4. Appuyez sur la touche de configuration ⌘ pour enregistrer le réglage. Dans la zone d'affichage, la mention **HUMIDITY** s'éteint.

Fonction alarme

Éteindre l'alarme sonore

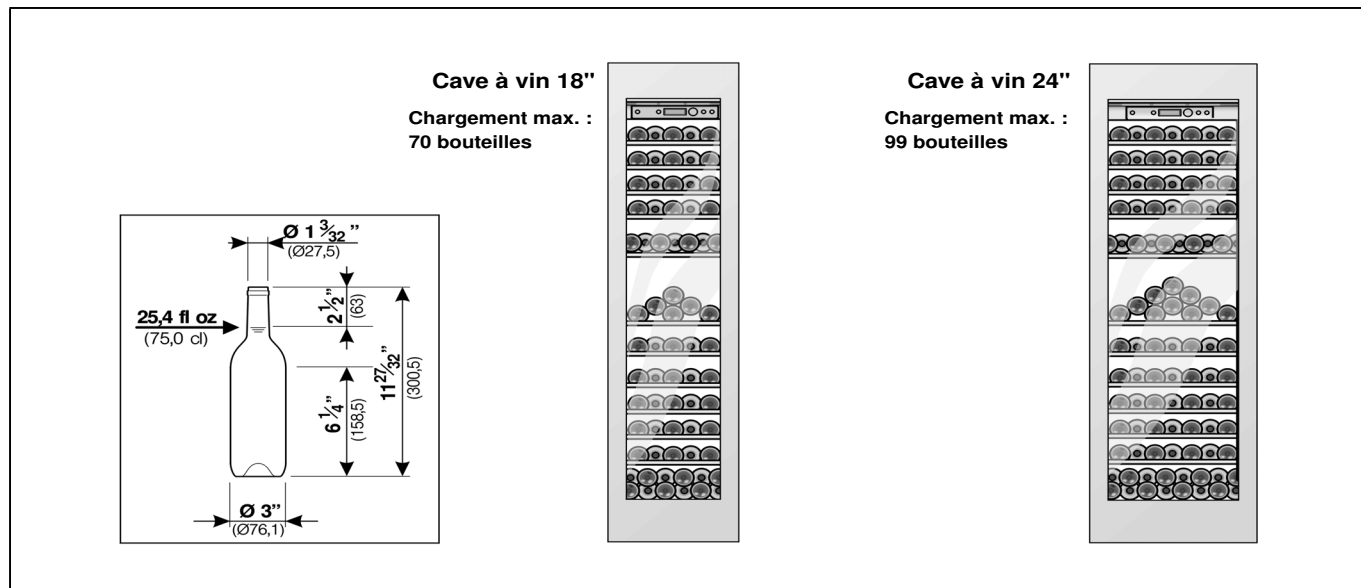
Appuyez sur la touche d'alarme ⚠ pour éteindre l'alarme sonore.

Alarme relative à la porte

L'alarme relative à la porte s'active si une porte de l'appareil reste ouverte plus de trois minutes. Refermer la porte suffit pour que l'alarme sonore cesse.

Rangement des bouteilles

Exemple de rangement



Conseils pratique de stockage des vins

- Avant de ranger les bouteilles de vin dans le compartiment réfrigérateur, déballez-les toujours de leur caisse ou carton.
- Vous devrez toujours coucher les bouteilles anciennes de sorte que le bouchon reste toujours mouillé. Il ne doit jamais y avoir de cavité remplie d'air entre le vin et le bouchon.
- Les clayettes à bouteilles, ouvertes, conviennent particulièrement bien parce qu'elles n'interrompent pas la circulation de l'air. Ceci permet à l'humidité qui s'était condensée sur les bouteilles de s'évaporer à nouveau rapidement.
- Avant la dégustation, il faudrait porter le vin lentement à la bonne température (le chambrer) : placez le vin rosé sur la table 2 à 5 heures avant la dégustation, le vin rouge 4 à 5 heures avant, et vous obtiendrez la bonne température de dégustation. Par contre, sortez les vins blancs de l'appareil juste avant de les servir. Avant de déguster les mousseux et champagnes, mettez-les brièvement au frais au réfrigérateur.
- Souvenez-vous qu'il faut toujours réfriger les vins à une température un peu plus basse que leur température de service idéale, vu qu'à l'instant où vous versez le vin dans les verres, ce dernier se réchauffe instantanément !

Températures de dégustation

La bonne température à laquelle vous servirez les vins décide de leur goût, donc du plaisir de leur dégustation.

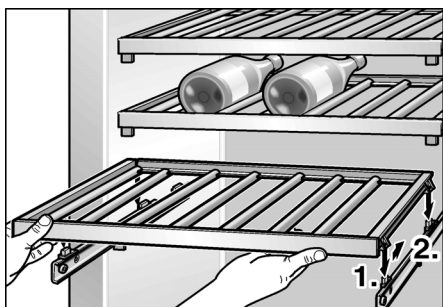
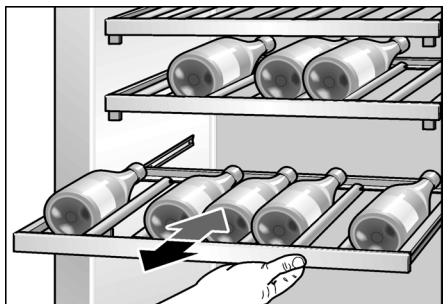
Nous recommandons de servir les vins ci-après aux températures suivantes :

| Type de vin | Températures de dégustation |
|---|-----------------------------|
| Bordeaux rouge | 65 °F |
| Côtes du Rhône rouge / Barolo | 64 °F |
| Bourgogne rouge / Bordeaux rouge | 61 °F |
| Porto | 59 °F |
| Jeunes Bourgogne rouges | 57 °F |
| Jeunes vins rouges | 54 °F |
| Jeunes Beaujolais / Tous les vins blancs demi-secs à secs | 52 °F |
| Vins blancs grand âge / Char-donnay | 50 °F |
| Sherry | 49 °F |
| Vins blancs jeunes, depuis ceux vendangés tardivement | 46 °F |
| Vins blancs de la vallée de la Loire / Entre-deux-mers | 45 °F |

Équipement

Retirer les clayettes

Dans le volume intérieur, vous pouvez retirer et faire varier la configuration des clayettes suivant besoins.



Clayette coulissante

* Selon le modèle.

Pour stocker les bouteilles debout :

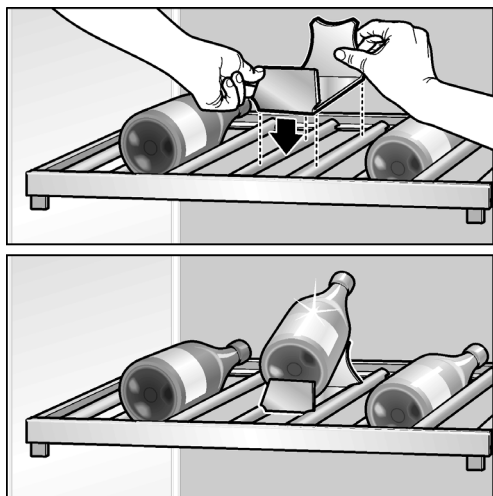
1. De la zone climatique inférieure, retirez les deux clayettes inférieures.
2. Placez la clayette coulissante (accessoire en option) sur les rails complètement en bas.



Accessoire de présentation

* Selon le modèle.

Si nécessaire, vous pouvez retirer ou faire varier l'accessoire de présentation.

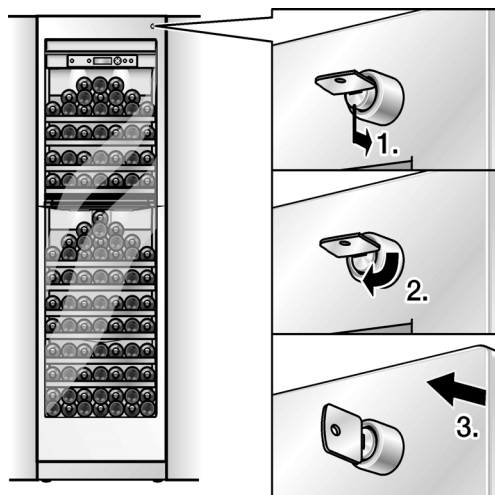


Fermeture de la porte

* Selon le modèle.


Une fermeture de la porte est disponible en option, elle sert à fermer à clé la cave à vin climatisée.

Vous pouvez vous procurer la fermeture de la porte auprès du service après-vente (voir le chapitre « Service après-vente ») ou d'un revendeur spécialisé GAGGENAU.



Arrêter et remiser l'appareil

Coupure de l'appareil

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt .

Le groupe frigorifique et l'éclairage s'éteignent.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Débranchez la fiche de contact de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

Dégivrer l'appareil

Le dégivrage a lieu automatiquement.

Nettoyage de l'appareil

ATTENTION :

N'utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun solvant contenant du sable, du chlorure ou de l'acide.

ATTENTION :

N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.

ATTENTION :

Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédure :

1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Déconnectez la fiche mâle du réseau ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre. L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans l'éclairage.
4. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
5. Après le nettoyage : reconnectez la fiche mâle de l'appareil puis rallumez-le.

Équipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l'appareil (voir le chapitre « Équipement »).

Odeurs

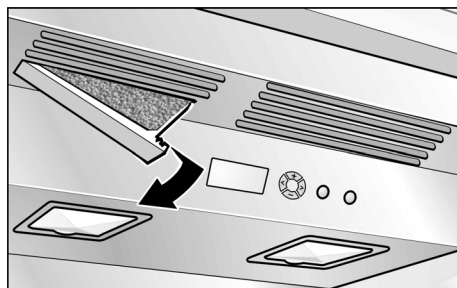
Si des odeurs désagréables se manifestent :

1. Éteignez l'appareil.
2. Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
3. Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage »).
4. Nettoyez tous les emballages.
5. Remettez l'appareil en marche.
6. Au bout de 24 heures, vérifiez si de nouveau des odeurs sont apparues.
7. Changez le filtre à odeurs (voir le chapitre « Changer le filtre à charbon actif »).

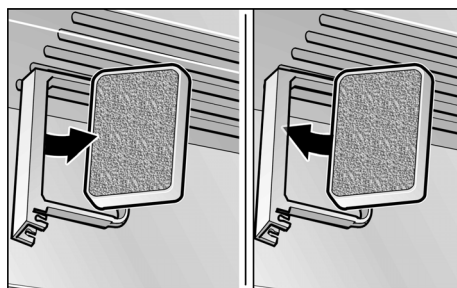
Changer le filtre à charbon actif

Des filtres de rechange sont disponibles chez votre revendeur.

1. Ouvrez le porte-filtre.



2. Extrayez le filtre épuisé et mettez un filtre neuf en place.



3. Fermez le porte-filtre.



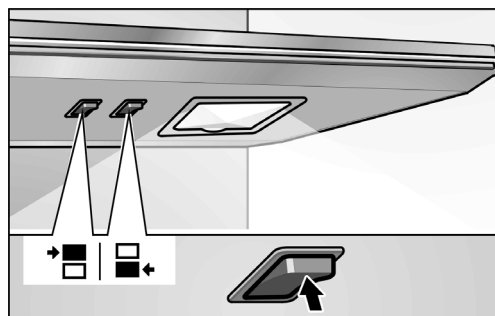
Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations sur cet éclairage doivent être entreprises par le service à la clientèle ou par un personnel spécialisé dûment autorisé.

Éclairage de présentation

A des fins de présentation, il est possible d'allumer séparément l'éclairage intérieur des zones climatiques supérieure et inférieure.



Si l'éclairage de présentation a été allumé, il le reste aussi avec la porte fermée. Ceci permet de présenter élégamment les bouteilles de vin sur leur support à cet effet.

Si l'éclairage de présentation a été éteint, il ne s'allume que lorsque vous ouvrez la porte.

Économiser de l'énergie

- Installer l'appareil dans un endroit sec et aéré. L'appareil ne doit être exposé à la lumière du soleil ou installé à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Au besoin, utilisez une plaque isolante.
- N'obstruez pas les grilles d'aération de l'appareil.
- Attendez que les boissons chaudes aient refroidi avant de les mettre dans l'appareil !
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- La disposition des pièces d'équipement n'a pas d'influence sur la consommation d'énergie de l'appareil.

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Bourdonnement

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

Bruits de gargouillement ou de bourdonnement

Du fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

Cliquetis

Cliquetis : le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

Éviter les bruits

L'appareil ne repose pas d'aplomb

Veillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

L'appareil touche quelque chose

Eloignez l'appareil de meubles ou appareils voisins.

Des bacs ou plaques vacillent ou se coincent

Inspectez les pièces amovibles et remplacez-les au besoin.

Des bouteilles ou récipients se touchent

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service à la clientèle :

Vérifiez si, à l'aide des conseils ci dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même au défaut.

Vous devez payez les frais de consultation du service à la clientèle même – durant la période de garantie!

Appareil

| Défaut | Cause possible | Solution |
|--|--|--|
| L'appareil ne refroidit pas. | L'appareil est éteint. | Appuyez sur la touche Marche / Arrêt. |
| L'éclairage ne fonctionne pas. | Coupure de courant. | Vérifiez la présence de courant. |
| Affichage éteint. | Le fusible / disjoncteur a été retiré / se trouve en position éteinte. | Vérifiez le fusible / disjoncteur. |
| | Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant. | Vérifiez si la fiche mâle est bien branchée dans la prise de courant. |
| Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps. | Vous avez ouvert fréquemment l'appareil. | N'ouvrez pas l'appareil inutilement. |
| | Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle. | Enlevez ces obstacles. |
| L'éclairage (LED) ne fonctionne pas. | L'éclairage par LED est défectueux. | Appelez le service après-vente. |
| | L'interrupteur de l'éclairage est coincé. | Vérifiez s'il peut s'enfoncer. |
| La zone d'affichage contient un « E.. ». | L'électronique a détecté un défaut. | Appelez le service après-vente. |
| La zone d'affichage contient un « LOWPOWER ». | La tension du secteur descend actuellement en dessous de la tension limite admissible. | Si la tension du secteur revient sur la valeur prescrite, le message d'avertissement s'éteint. Si ce message d'avertissement persiste, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité. |
| La zone d'affichage contient un « HIGHVOLT ». | La tension du secteur dépasse la tension limite admissible. | Si la tension du secteur revient sur la valeur prescrite, le message d'avertissement s'éteint. Si ce message d'avertissement persiste, prévenez votre compagnie distributrice d'électricité. |

Service à la clientèle

Si nécessaire, nous recommandons de confier l'inversion du sens d'ouverture de porte à notre service à la clientèle. Pour connaître le prix d'une inversion du sens d'ouverture de porte, consultez votre service à la clientèle responsable.

Avant d'appeler le service à la clientèle, veuillez consulter le chapitre « Remédier soi-même aux petites pannes ».

Après avoir tenté les solutions proposées au chapitre « Remédier soi-même aux petites pannes », il est possible d'appeler en plus, gratuitement, le Gaggenau Customer Interaction Center au 1-877-442-4436 depuis tout le territoire des USA.

Au Canada, veuillez vous adresser à votre service à la clientèle Gaggenau ou composer le numéro 1-877-442-4436.

Si vous avez besoin de l'aide du service à la clientèle, veuillez d'abord noter les informations suivantes relatives à votre appareil afin de les avoir à portée de main quand vous ferez votre appel.

Nom du détaillant :

Adresse :

N° de téléphone :

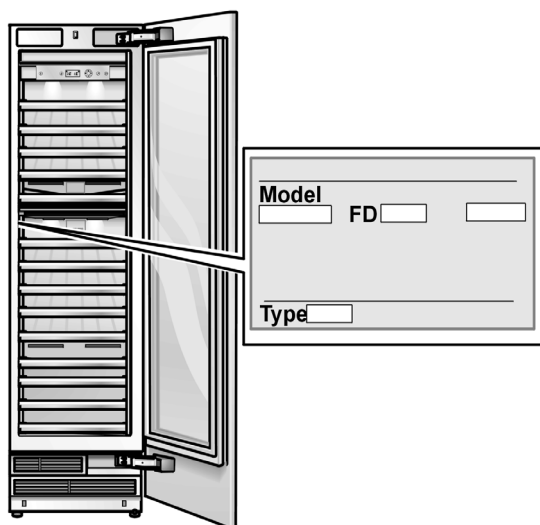
Date d'achat :

Numéro du modèle :

Numéro de fabrication (FD) :

Numéro de série

Type



es Índice

| | |
|--|----|
| Consejos y advertencias de seguridad | 36 |
| Indicaciones para la eliminación | 38 |
| Instalar el aparato | 38 |
| Ventilación | 38 |
| Conectar el aparato a la red eléctrica | 39 |
| Familiarizándose con la unidad | 40 |
| Conectar el aparato | 42 |
| Ajuste del idioma | 42 |
| Ajustar la magnitud de la temperatura | 42 |
| Ajustar la temperatura | 42 |
| Ajustar el brillo de la pantalla | 43 |
| Funciones especiales | 43 |
| Función «alarm» | 45 |
| Colocar y ordenar las botellas | 46 |

| | |
|--|----|
| Consejos prácticos para almacenar las botellas de vino | 46 |
| Las temperaturas de servicio de los vinos | 47 |
| Equipamiento | 47 |
| Apagar y ° cerrar el aparato | 48 |
| Al desescarchar el aparato | 48 |
| Limpieza del aparato | 49 |
| Olores | 49 |
| Iluminación (LED) | 50 |
| Ahorro de energía | 50 |
| Ruidos de funcionamiento del aparato | 50 |
| Arreglar pequeñas averías por sí mismo | 51 |
| Servicio al Cliente | 52 |



Consejos y advertencias de seguridad

Definición

AVISO:

Esto indica que la muerte o lesiones graves pueden ocurrir como resultado del incumplimiento de esta advertencia.

ATENCIÓN:

Esto indica que lesiones leves o moderadas pueden ocurrir como resultado del incumplimiento de esta advertencia.

Antes de poner el aparato en ° funcionamiento

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje! Contienen ° información importante sobre la instalación, el uso y el mantenimiento ° del aparato.

El fabricante no se hace responsable si las instrucciones de uso y advertencias no se observan correctamente. Guarde toda la información para consultas posteriores o para el próximo propietario.

Seguridad técnica

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos sólo podrán ser ejecutados por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar.

Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, éste garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

No utilice nunca tomas de corriente múltiples ni cables de prolongación o adaptadores.

El aparato viene con un cable de alimentación de 3 hilos según la certificación UL (Underwriters Laboratories, dispositivos de conexión certificados según la norma norteamericana y canadiense).

Bajo ninguna circunstancia se debe cortar o quitar el tercero (es decir, la tierra) del cable de conexión.

El aparato requiere de una tomacorriente de 3 polos. La tomacorriente solo debe ser conectada por un electricista calificado.

Si se dispone de una tomacorriente de pared estándar de 2 polos, es responsabilidad personal del cliente reemplazarla por una tomacorriente de pared de 3 polos con tomacorriente de acuerdo a las indicaciones. No utilizar adaptadores para la clavija.

Durante el uso

- No usar aparatos eléctricos en el interior de la unidad (por ejemplo calefacciones, heladoras, etc.). ¡Peligro de explosión!
- ¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor puede acceder a piezas eléctricas, provocando un cortocircuito. ¡Peligro de descargas eléctricas!
- ¡No rasar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes! Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados. El agente refrigerante puede salpicar, encendiéndose o causando lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato. ¡Peligro de explosión!
- No usar los zócalos, piezas extensibles, puertas, etc. para pararse encima o como apoyo.
- Antes de desescarchar o limpiar el aparato, extraer el enchufe de conexión de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. Tirar del enchufe, no del cable de conexión.
- Almacenar el alcohol de alta graduación solamente en recipientes herméticos y parado.
- No ensuciar las partes de material plástico y las juntas de las puertas con aceites o grasas. En caso contrario, las piezas de material plástico y las juntas se vuelven porosas.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.
- **Evitar riesgos para niños y personas de riesgo:**



Consejos y advertencias de seguridad

Existen peligros para niños, personas que presenten deficiencias corporales, psíquicas o bien que presenten deficiencias en su capacidad de percepción o bien personas que no dispongan del conocimientos suficiente respecto del manejo seguro del equipo.

Asegurarse que los niños y las personas de riesgo hayan comprendido los peligros existentes.

Una persona responsable de la seguridad debe supervisar y guiar a los niños y a personas de riesgo durante el uso del equipo.

El equipo no debe ser utilizado por niños menores que 8 años.

Supervisar los niños durante las tareas de limpieza y mantenimiento.

Nunca dejar que los niños jueguen con el equipo.

Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California

Este producto puede exponerlo a sustancias químicas, incluyendo cloruro de vinilo, que el estado de California sabe que provocan cáncer, defectos congénitos u otro daño reproductivo. Para obtener más información, ir a la página web:

www.P65Warnings.ca.gov

Niños en el ° hogar

- No dejar el embalaje o sus partes a los niños.
¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡El aparato no es un juguete para ° niños!
- En aparatos con cierre de puerta:
¡Guarde la llave fuera del alcance de los niños!

Observaciones de carácter general

El presente aparato está destinado exclusivamente al almacenamiento de botellas de vino.

El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o en su entorno.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2,000 metros sobre el nivel del mar.

Indicaciones para la eliminación

Eliminación del embalaje

El embalaje protege el aparato de daños durante el transporte. Todos los materiales utilizados son reciclables y no dañan el medio ambiente. Contribuya con métodos de eliminación del embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su distribuidor especializado o las autoridades locales le informarán sobre las opciones existentes para la eliminación.

Eliminación de los aparatos usados

¡Los aparatos usados no son basura sin valor! Mediante la eliminación consciente del medio ambiente, se pueden recuperar materiales valiosos de nuevo.

AVISO:

En aparatos usados

1. Desconecte el enchufe.
2. Corte el cable de conexión y separe el enchufe.
3. ¡No retire los estantes y contenedores para dificultar que los niños se suban dentro del aparato!
4. Para evitar que los niños se encierren en el aparato usado:
¡Quite las puertas del aparato!
5. No permita que los niños jueguen con el aparato usado. ¡Peligro de asfixia!

Los refrigeradores contienen refrigerantes y gases en el aislante. Los refrigerantes y los gases deben ser eliminados de acuerdo a la legislación. No dañe las tuberías del refrigerante antes de su eliminación de acuerdo a la legislación.

Instalar el aparato

Un especialista deberá instalar el aparato de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas.

AVISO:

No instale este aparato:

- Al aire libre,
- En un entorno con agua que gotea,
- En espacios con riesgos de heladas.

Transporte

El aparato es pesado. ¡Asegurar durante el transporte e instalación!

AVISO:

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños al aparato, debido al peso y las dimensiones del aparato, se necesitan por lo menos dos personas para la instalación segura del aparato.

Lugar de instalación

El lugar más adecuado para la instalación del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. El lugar de instalación no debe recibir directamente los rayos del sol, ni tampoco encontrarse próximo a fuentes de calor como estufas, radiadores, etc. Si la instalación cerca de una fuente de calor fuera inevitable, utilice un panel aislante adecuado, u observe las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor:

- Estufas eléctricas y de gas 1¹/₄° (3° cm).
- Estufas de aceite o de carbón 11¹³/₁₆" (30 cm).

El suelo en el lugar de instalación debe ser suficientemente resistente, en caso necesario, deberá reforzarse.

Ventilación

La ventilación y aireación del compresor sólo tiene lugar a través de la rejilla de ventilación del zócalo. No cubrir la rejilla de ventilación ni colocar objetos delante de la misma. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

Conectar el aparato a la red eléctrica

Encargar la instalación y conexión del aparato a un especialista del ramo, de conformidad a las presentes instrucciones de montaje.

Retirar los seguros de transporte de las bandejas y baldas de vidrio sólo una vez que se ha instalado el aparato en su emplazamiento definitivo.

Aparte de las normas y disposiciones nacionales vigentes, hay que cumplir igualmente las normas de conexión de las empresas locales de abastecimiento de energía eléctrica.

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).

Conexión a la red eléctrica

AVISO:

Peligro de descarga eléctrica!

Conecte el aparato sólo a una toma de corriente tripolar con toma de tierra. No quitar nunca la fase de toma de tierra. No utilizar adaptadores. No utilizar cables de prolongación.

AVISO:

Peligro de descarga eléctrica!

La conexión incorrecta del aparato puede ser causa de muerte, incendios o descargas eléctricas. En caso de una conexión incorrecta del conductor de protección pueden producirse descargas eléctricas. Si tiene dudas respecto a que la conexión a tierra del aparato sea la correcta, deje que un electricista calificado o un técnico de servicio revise el aparato.

AVISO:

Peligro de descarga eléctrica!

Si la longitud del cable de conexión a la red eléctrica no es suficiente, no utilice nunca tomas de corriente múltiples o cables de prolongación. En su lugar, póngase en contacto con el servicio al cliente para examinar alternativas.

Para conectar este aparato se requiere de una toma de corriente instalada de forma permanente.

La toma de corriente deberá encontrarse cerca del aparato y también estar fácilmente accesible después de la instalación del mismo.

El aparato corresponde al tipo de protección I. Conecte el aparato a una toma de corriente instalada conforme a las prescripciones. Conforme a las prescripciones significa: con un conductor de protección, 110 V – 120 V/60 Hz de corriente alterna. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10 – 16 A.

El aparato se entrega con un cable de conexión a la red eléctrica de 3 hilos según la certificación UL. El aparato requiere de una toma de corriente de 3 polos.

En este contexto, por favor tenga en cuenta la siguiente tabla:

| Aparato | Carga simultánea máxima |
|------------------|-------------------------|
| Nevera para vino | 2 A |

Compruebe en la placa de características, si coinciden la tensión indicada y el tipo de corriente con los valores de su red eléctrica. La posición de la placa de características la encuentra en el capítulo Servicio al cliente.

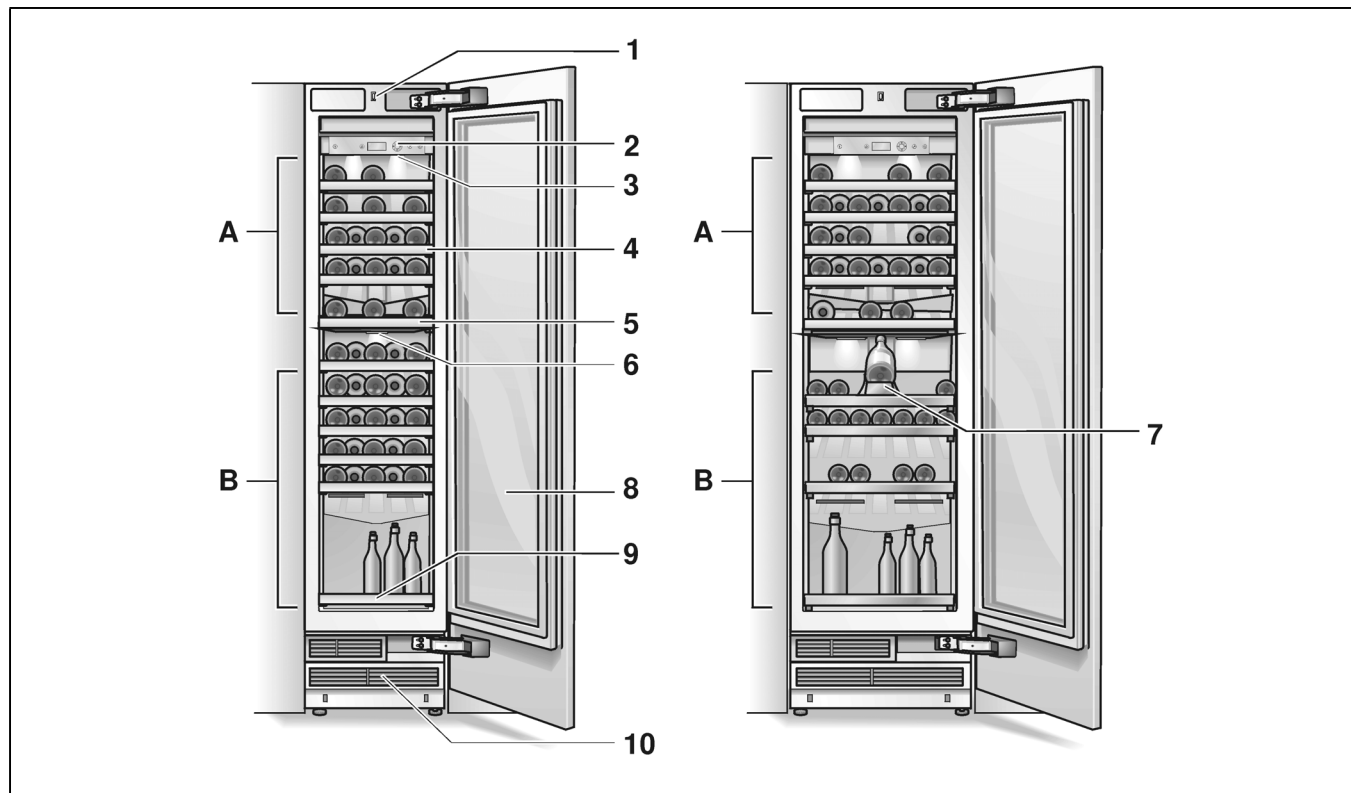
AVISO:

El aparato no puede estar conectado en ningún caso a ahorradores de energía electrónicos.

Para el uso de nuestros aparatos se pueden utilizar convertidores sinusoidales o conmutados por la red. Los convertidores conmutados por la red se utilizan en los sistemas fotovoltaicos, que se conectan directamente a la red eléctrica pública. En soluciones aisladas (por ejemplo en buques o refugios de montaña), que no tengan conexión directa a la red eléctrica pública, se deben utilizar convertidores sinusoidales.

Familiarizándose con la unidad

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato. Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



* No disponible en todos los modelos.

A Zona climática superior

B Zona climática inferior

1 Interruptor de la iluminación interior

2 Mandos

3 Iluminación (LED) con conmutadores para las luces de presentación

4 Estante para las botellas de vino

5 Placa separadora

6 Iluminación interior (Luz de presentación)

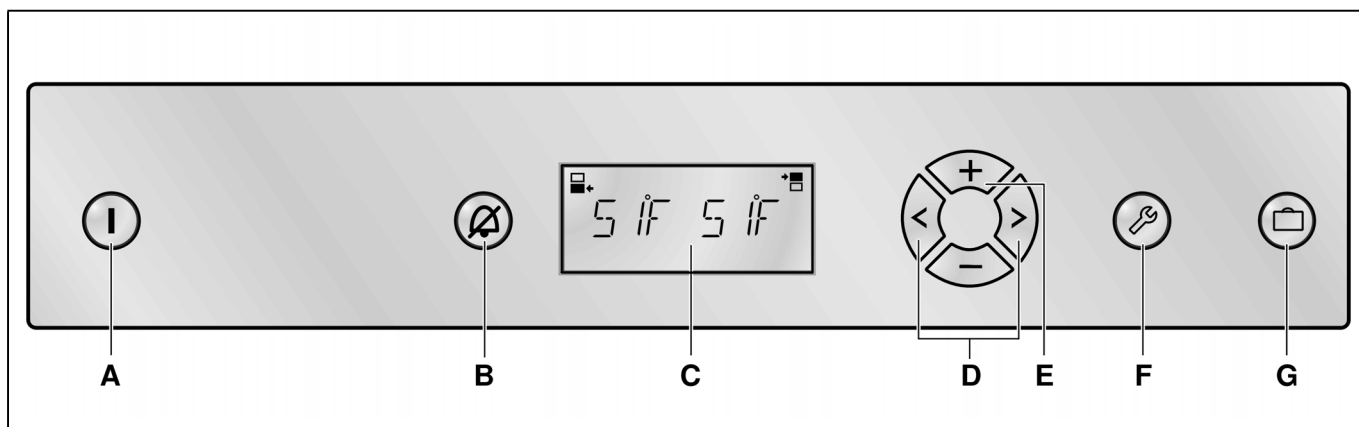
7 * Adaptador para presentaciones

8 Puerta de cristal

9 * Balda extraíble

10 Ventilación

Mandos



A Tecla para conexión y desconexión del aparato ①

Para la conexión y desconexión del aparato completo.

B Tecla «alarm» ②

Desactiva la alarma acústica (véase el capítulo «Función alarma»).

C Pantalla de visualización

En la pantalla de visualización se muestran las temperaturas de las dos zonas climáticas del compartimento frigorífico. Las funciones especiales activadas se muestran mediante símbolos.

Mediante el modo «Configuración» se muestran en pantalla los menús y las opciones de ajuste disponibles. Véase el capítulo «Funciones especiales».

D Teclas selectoras <>

El ajuste de la temperatura se activa mediante las teclas selectoras (véase el capítulo «Ajustar la temperatura»).

Para seleccionar un menú en el modo «Configuración» (véase el capítulo «Funciones especiales»).

E Teclas de ajuste +/-

La temperatura se puede modificar mediante las teclas de ajuste (véase al respecto el capítulo «Ajustar la temperatura»).

En el modo «Configuración» se pueden efectuar los adicionales ajustes, véase el capítulo «Funciones especiales».

F Tecla «setup» ③

Esta tecla activa y pone fin al modo «Configuración». Poniendo fin al modo «Configuración» con la tecla «setup» se memorizan las modificaciones efectuadas.

G Tecla «Vacaciones» ④

Activa y desactiva el modo Vacaciones (véase el capítulo «Funciones especiales», «Modo Vacaciones»).

Nota:

Cada pulsación de la tecla es confirmada mediante un sonido acústico en caso de estar activada dicha opción (ON) en el menú «SONIDO» del modo «Configuración».

Símbolos en la pantalla de visualización



Indicación para la zona climática superior



Indicación para la zona climática inferior



La función «Humedad» (Humidity) está activada (véase el capítulo «Funciones especiales», «Función Humedad»).



El modo «Vacaciones» está activado, véase el capítulo «Funciones especiales».



Opciones de ajuste del modo «Configuración», véase el capítulo «Funciones especiales».



Se muestra un aviso, véase el capítulo «Función alarma».

Conectar el aparato

Conectar el aparato a través de la tecla para conexión y desconexión ①.

El aparato comienza a refrigerar. La iluminación interior está conectada con la puerta abierta.

⚠ ATENCION:

Mantener alejadas las manos y los dedos de las aberturas en las puertas anteriores y posteriores del compartimento frigorífico. Peligro de lesiones para las manos o los dedos. Nunca permitir que los niños se suban a la puerta de la unidad refrigeradora o que jueguen con ella.

Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

Tras conectar el aparato pueden pasar varias horas hasta que se alcance la temperatura ajustada.

Ajuste del idioma

El idioma de diálogo se puede seleccionar en función de la tabla de selección que se muestra en el capítulo «Funciones especiales», «Modo Configuración».

Para modificar el idioma de diálogo con la pantalla:

1. Pulsar la tecla «setup» ②.
2. Pulsar la tecla selectora < ó >, hasta que aparezca el idioma programado.
3. Pulsar la tecla de ajuste + ó - hasta que aparezca en la pantalla de visualización el idioma deseado.
4. Pulsar la tecla «setup» ② para memorizar los ajustes. En la pantalla de visualización se vuelve a mostrar la temperatura ajustada.

Ajustar la magnitud de la temperatura

La temperatura se puede mostrar en pantalla en grados Fahrenheit (°F) o grados centígrados (°C).

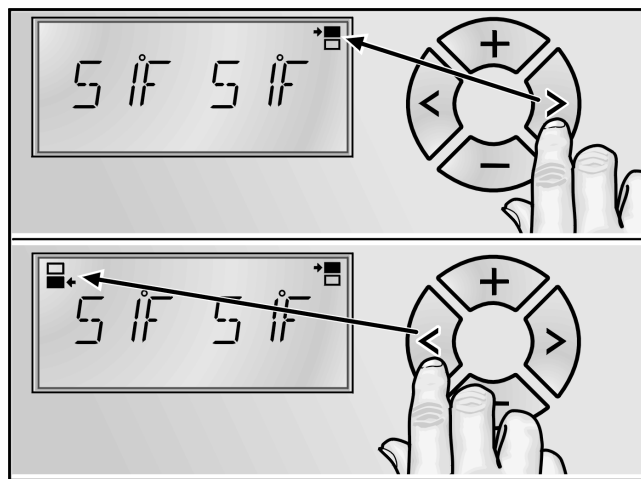
1. Pulsar la tecla «setup» ②.
Se muestra el primer menú (Magnitud de la temperatura).
2. Pulsar la tecla de ajuste + ó - para conmutar entre grados Fahrenheit (°F) y grados centígrados (°C).
3. Pulsar la tecla «setup» ② para memorizar los ajustes.
En la pantalla de visualización se vuelve a mostrar la temperatura ajustada.

Ajustar la temperatura

La temperatura se puede ajustar por separado para ambas zonas climáticas en el rango de +41 °F a +68 °F.

Se aconseja ajustar una temperatura de +51 °F.

1. Activar el modo «Configuración» mediante la tecla >.
2. Seleccionar la zona climática deseada.



3. Ajustar la temperatura deseada con ayuda de las teclas de ajuste + (más calor) ó - (más frío).

Ajustar el brillo de la pantalla

Puede ajustar el brillo de la pantalla que habrá con la puerta cerrada.

1. Abrir la puerta.
 2. Presionar el interruptor de luz 1 y mantenerlo presionado.
 3. Ajustar el brillo con la tecla de ajuste +/-.
 4. Soltar el interruptor de luz 1.
 5. Cerrar la puerta.
- La pantalla brilla con el brillo ajustado.


Funciones especiales

Los siguientes funciones especiales se pueden seleccionar o mostrar:

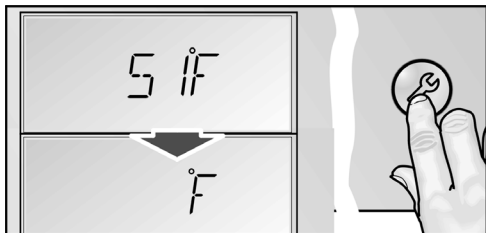
Modo «Configuración»

En el modo «Configuración» puede Vd. realizar sus ajustes individuales.

Conexión

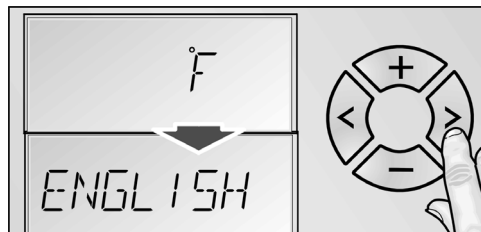
Pulsar la tecla «setup» .

En la pantalla de visualización se muestra el primer menú (magnitud de la temperatura).

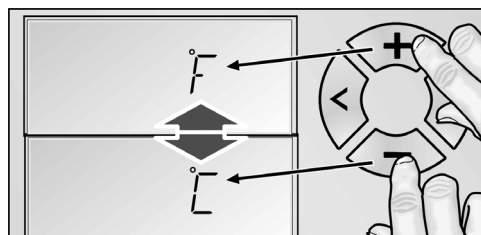


Efectuar los ajustes deseados


1. Activar el modo «Configuración».
2. Pulsar la tecla selectora < ó >.
En la pantalla de visualización se muestra el siguiente menú y su ajuste actual (casi siempre **ON** ó **OFF**).



3. Pulsar la tecla de ajuste + ó -.
El ajuste efectuado queda almacenado tan pronto como se seleccione el menú a través de la tecla selectora < ó >.



Desconexión

Pulsar la tecla «setup» .

El sistema memoriza todas las modificaciones efectuadas.

Nota:

En caso de no pulsar una tecla en el plazo de 20 segundos, el modo «Configuración» concluye automáticamente. El sistema memoriza todas las modificaciones efectuadas. En la pantalla de visualización se vuelve a mostrar la temperatura ajustada.

Menús del modo «Configuración»

En el menú «Configuración» se pueden efectuar los siguientes ajustes.

| Menú | Posible posición |
|------------------------------------|---|
| Magnitud de la temperatura | °C (grados centígrados) °F (grados Fahrenheit) |
| Idioma | Alemán Inglés Francés Danés Finlandés Griego Holandés Italiano Polaco Portugués Noruego Ruso Sueco Español Turco Checo |
| Sonido acústico | Activado Desactivado |
| Humidity (zona climática inferior) | Activado Desactivado |
| Humidity (zona climática superior) | Activado Desactivado |


Modo Vacaciones

En caso de ausencias prolongadas, puede conmutarse el equipo al modo de vacaciones.

En caso de operar en este modo:

- ambas zonas climáticas se ajustan a una temperatura de 52 °F,
- la función humidity se desactiva,
- la iluminación se desactiva.

Conexión

Pulsar la tecla «Vacaciones» .

En la pantalla de visualización aparece la leyenda **VACATION**.

Desconexión

Pulsar la tecla «Vacaciones» .


Los ajustes y las temperaturas programados con anterioridad vuelven a activarse.

Modo de reposo

Al activar el modo de reposo se desconectan las siguientes funciones:

- Señal acústica
- Iluminación interior
- Indicaciones en la pantalla de visualización
- Se reduce la intensidad de la iluminación de fondo de la pantalla de visualización
- Las teclas están bloqueadas

Conexión

1. Pulsar la tecla de ajuste **+**, manteniéndola oprimida.
2. Pulsar la tecla «Vacaciones» .
3. Mantener pulsada la tecla de ajuste **+** durante otros tres segundos.
En la pantalla de visualización parpadea el símbolo **VACATION** y se muestra **RESTMODE**.

Desconexión



Pulsar la tecla «Vacaciones» .

Los ajustes y las temperaturas programados con anterioridad vuelven a activarse.



Función «Humedad»

Permite elevar por separado la humedad relativa del aire en las dos zonas climáticas.

Conexión


1. Pulsar la tecla «setup» .
2. Pulsar la tecla selectora **>** hasta que aparezca en la pantalla de visualización la leyenda **HUMIDITY** y las temperaturas actuales ajustadas (**ON/OFF**) para la zona climática correspondiente.
3. Pulsar la tecla de ajuste **+** para modificar el ajuste.
4. Pulsar la tecla «setup»  para memorizar el ajuste.
En la pantalla de visualización aparece la leyenda **HUMIDITY**.

Desconexión

1. Pulsar la tecla «setup» .
2. Pulsar la tecla selectora **>** hasta que aparezca en la pantalla de visualización la leyenda **HUMIDITY** y las temperaturas actuales ajustadas (**ON/OFF**) para la zona climática correspondiente.
3. Pulsar la tecla de ajuste **-** para modificar el ajuste.
4. Pulsar la tecla «setup»  para memorizar el ajuste.
En la pantalla de visualización desaparece la leyenda **HUMIDITY**.

Función «alarm»

Desactivar la alarma acústica

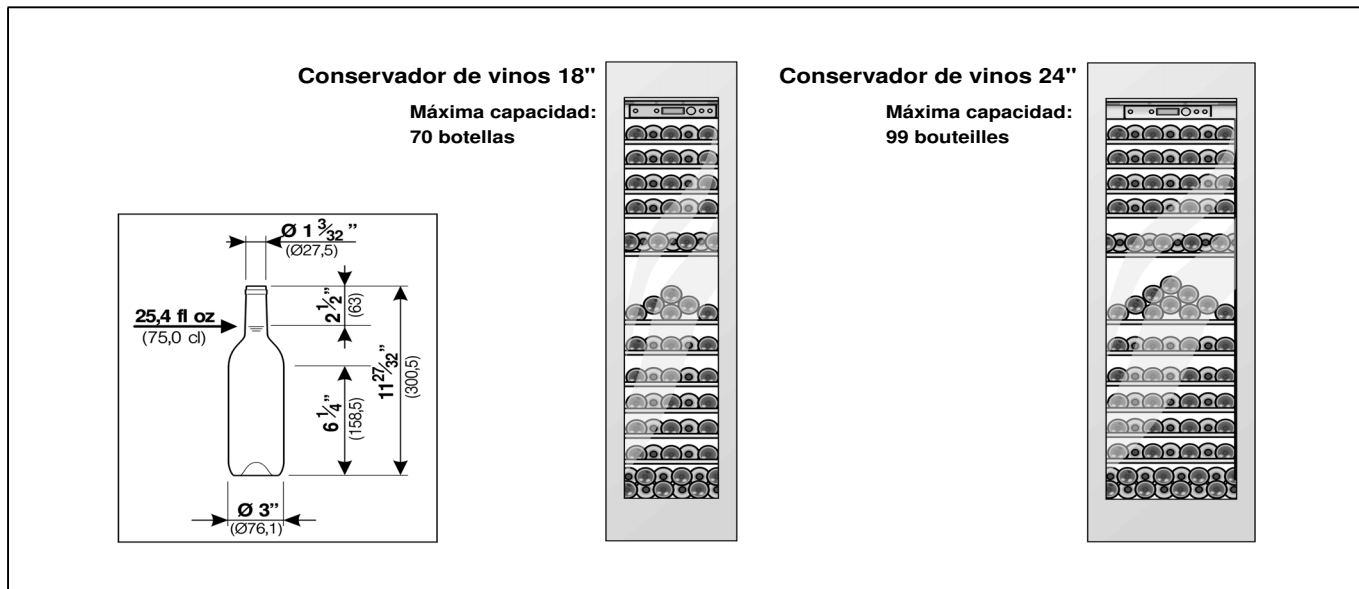
Pulsar la tecla «alarm»  para desactivar la alarma acústica.

Alarma Puerta

La alarma puerta se activa cuando una puerta del aparato permanece abierta durante más de tres minutos. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

Colocar y ordenar las botellas

Ejemplos prácticos para guardar las botellas



Consejos prácticos para almacenar las botellas de vino

- Guardar las botellas de vino en el frigorífico siempre desembaladas, es decir, fuera de las cajas o cartones.
- Guardar las botellas vino de cierta antigüedad de modo que el tapón de corcho de las mismas esté siempre cubierto (humedecido) por el vino. ¡No debe quedar nunca un espacio libre entre el corcho y el vino!
- Las estantes portabotellas abiertas son particularmente adecuadas para esto, dado que no interrumpen la circulación del aire, pudiéndose secar así rápidamente la humedad del aire que se condensa sobre las botellas.
- Antes de consumir o servir un vino, dejar que adquiera lentamente la temperatura ambiente de la habitación (atemperados o 'chambrés'): Para ello deberán colocarse los vinos rosados unas 2–5 horas y los tintos unas 4–5 horas antes de su consumo en la mesa. Los vinos blancos, por su parte, se servirán fríos, directamente del frigorífico. Los cavas y el champán se enfriarán en el frigorífico poco antes de consumirlos.

- ¡Tenga presente que los vinos deberán almacenarse siempre a una temperatura ligeramente más baja que su temperatura de servicio ideal, dado que al servirlos en la copa, su temperatura aumenta inmediatamente!

Las temperaturas de servicio de los vinos

La temperatura de servicio correcta de un vino es un factor decisivo y determinante para su sabor y el placer de su degustación.

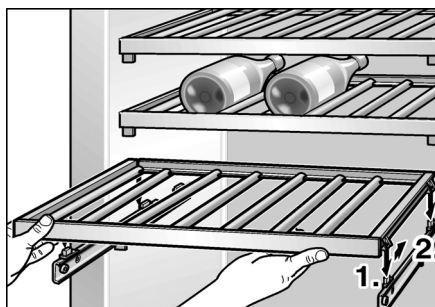
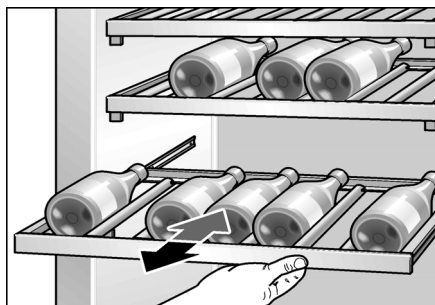
Por esta razón aconsejamos observar las siguientes temperaturas a la hora de servir los vinos:

| Tipo de vino | Temperatura de consumo |
|---|------------------------|
| Grandes vinos de Burdeos, tintos | 65 °F |
| Côtes du Rhône tintos/Barolo | 64 °F |
| Grandes vinos Burgunder, tintos/ Vino de Burdeos, tinto | 61 °F |
| Vino de Oporto | 59 °F |
| Jóvenes vinos Burgunder, tintos | 57 °F |
| Tintos jóvenes | 54 °F |
| Jóvenes vinos Beaujolais/Todos los blancos con poco azúcar residual | 52 °F |
| Blancos viejos/Grandes vinos Chardonnay | 50 °F |
| Vino de Jerez | 49 °F |
| Jóvenes blancos a partir de la denominación alemana «Spätlese» (cosecha tardía) | 46 °F |
| Blancos Loire/Entre-deux-Mers | 45 °F |

Equipamiento

Retirar los estantes

La posición de los estantes y bandejas en el interior del aparato se puede retirar y variar según las necesidades concretas.

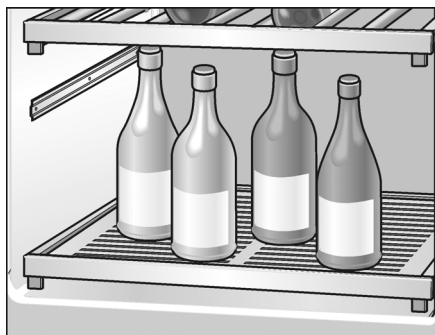


Balda extraíble

* No disponible en todos los modelos.

Para guardar las botellas en posición vertical:

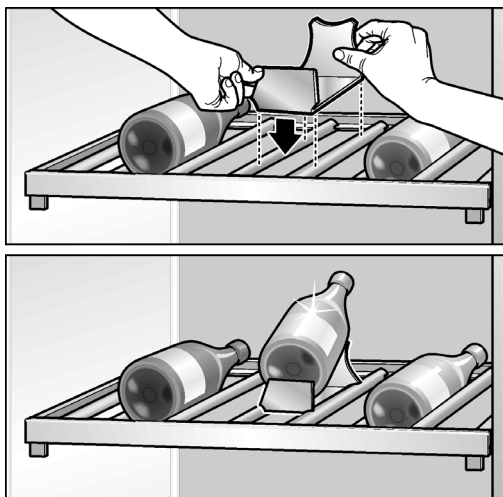
1. Retirar las dos baldas inferiores de la zona climática inferior.
2. Colocar la balda extraíble (accesorio opcional) en el carril telescópico inferior.



Adaptador para presentaciones

* No disponible en todos los modelos.

La posición del adaptador para presentaciones se puede retirar o variar según las necesidades concretas.

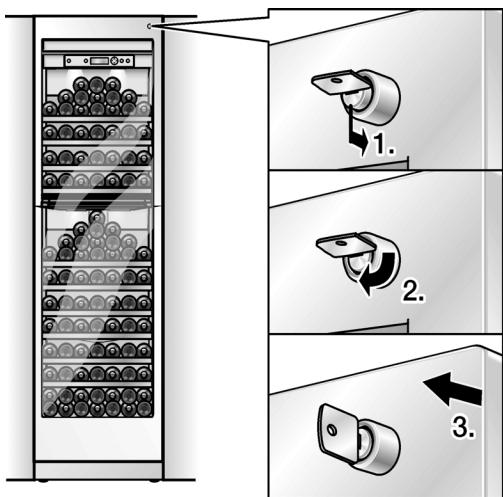


Cerradura

* No disponible en todos los modelos.

Opcionalmente hay disponible una cerradura que permite puede bloquear la puerta del conservador de vinos.

La cerradura para la puerta se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un distribuidor de productos GAGGENAU.



Apagar y ° cerrar el aparato

Desconectar el aparato

Accionar la tecla de conexión y desconexión del aparato ①.

El compresor del aparato se desconecta y la iluminación interior del mismo se apaga.

Cerrar el aparato

Cuando no utilice el aparato por un período prolongado:

1. Apagar el aparato.
2. Desconectar el enchufe o apagar el fusible.
3. Limpiar el aparato.
4. Dejar la puerta abierta.

Al desescarchar el aparato

El desescarchado del aparato se efectúa automáticamente.

Limpeza del aparato

⚠ ATENCION:

No utilizar detergentes y disolventes que contengan arena, cloro o ácidos.

⚠ ATENCION:

No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas podría producirse corrosión.

⚠ ATENCION:

No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

Modo de proceder:

1. Desconectar el aparato antes de proceder a su limpieza.
2. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.
3. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro. Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe entrar en contacto con la iluminación.
4. Limpiar la junta de la puerta sólo con agua clara, secándola bien a continuación.
5. Tras concluir la limpieza del aparato: Conectarlo a la red y ponerlo en funcionamiento.

Equipamiento

Los elementos variables del aparato se pueden extraer para su limpieza (véase el capítulo «Equipamiento»).

Olores

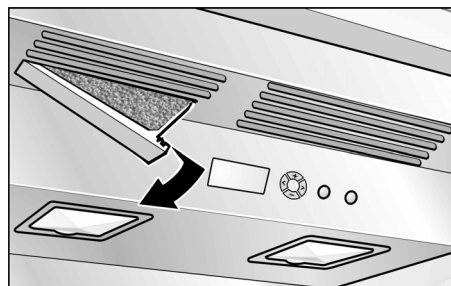
En caso de comprobar olores desagradables:

1. Desconectar el aparato.
2. Retirar todos los alimentos del aparato.
3. Limpiar el interior del aparato (véase el capítulo «Limpeza del aparato».)
4. Limpiar los envases de todos los alimentos empaquetados o envasados almacenados en el aparato.
5. Volver a conectar el aparato.
6. Verificar al cabo de 24 horas si ha vuelto a producir olor en el aparato.
7. Sustituir el filtro desodorizante (véase el capítulo «Sustituir filtro de carbón activo»).

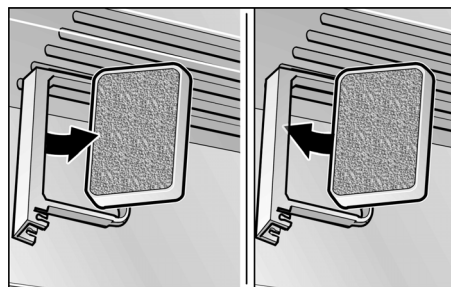
Sustituir filtro de carbón activo

Los filtros de repuesto los puede adquirir en el distribuidor en donde compró el aparato.

1. Abrir el soporte del filtro.



2. Retirar el filtro agotado y sustituirlo por uno nuevo.



3. Cerrar el soporte del filtro.



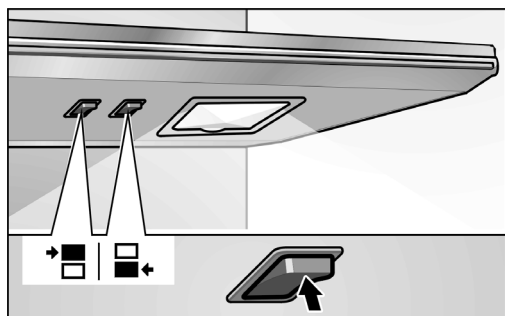
Iluminación (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación LED exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de esta iluminación sólo podrán ser realizadas por personal de Servicio al cliente o técnicos autorizados.

Luz de presentación

A efectos de presentación, la iluminación interior puede conectar de modo permanente por separado para las zonas climáticas superior e inferior.



Una vez activada la luz de presentación, ésta permanece iluminada estando la puerta cerrada. De este modo, y gracias a la puerta de cristal, se puede hacer una atractiva presentación de las botellas guardadas en el adaptador.

En caso de desactivar la luz de presentación, ésta sólo se ilumina con la puerta abierta.

Ahorro de energía

- Colocar el aparato en un lugar seco y bien ventilado. El aparato no debe estar expuesto directamente al sol ni cerca de una fuente de calor (p.ej. radiador, estufa). En caso necesario, utilice una placa de aislamiento.
- Prestar atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.
- Dejar enfriar las bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato.
- Abrir el aparato el menor tiempo posible.
- La disposición de las piezas del aparato no afectará el consumo de energía del aparato.

Ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos completamente normales

Zumbido

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

Ruidos burbujeantes gorgoteo o zumbido

El refrigerante fluye a través de los tubos.

Clic

El motor, el interruptor y las válvulas de solenoide se encienden y se apagan.

Evitar ruidos

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Calzarlo en caso necesario.

El aparato entra en contacto con muebles u otros objetos

Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

Los contenedores o los estantes se mueven o están atascados

Compruebe las piezas desmontables y vuelva a colocarlas dentro.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Arreglar pequeñas averías por sí mismo

Antes de llamar al Servicio al cliente:

Compruebe si puede arreglar usted mismo la avería, basado en las siguientes indicaciones.

¡Usted deberá pagar el costo de asesoramiento– del Servicio al cliente incluso durante el periodo de garantía!

Aparato

| Avería | Posible causa | Solución |
|--|--|---|
| El aparato no enfría. | El aparato está desconectado. | Accionar la tecla de conexión y desconexión del aparato. |
| La iluminación no funciona. | Un corte del suministro de corriente. | Verificar si hay corriente. |
| La pantalla de visualización no se ilumina. | El fusible está desactivado. | Verificar el fusible. |
| | El enchufe del aparato no está correctamente asentado en la toma de corriente. | Cerciorarse de que el enchufe esté asentado correctamente en la toma de corriente. |
| La frecuencia y duración de la conexión del compresor aumenta. | La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia. | No abrir la puerta del aparato innecesariamente. |
| | Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas. | Eliminar la causa de la obstrucción. |
| La iluminación (LED) no funciona. | La iluminación de diodos luminosos está defectuosa. | Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial. |
| | El interruptor de la luz está agarrotado. | Verificar la movilidad del interruptor. |
| En la pantalla de visualización aparece la indicación «E..». | El sistema electrónico ha detectado una avería. | Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial. |
| En la pantalla de visualización aparece la indicación «LOWPOWER». | La tensión de red es inferior al valor límite admisible. | Tan pronto como la tensión de red vuelve a alcanzar su valor prescrito, se apaga la indicación de avería. En caso de permanecer la indicación activada durante un tiempo prolongado, deberá avisarse a la empresa de abastecimiento de energía. |
| En la pantalla de visualización aparece la indicación «HIGH-VOLT». | La tensión de red existente es superior al máximo valor admisible. | Tan pronto como la tensión de red vuelve a alcanzar su valor prescrito, se apaga la indicación de avería. En caso de permanecer la indicación activada durante un tiempo prolongado, deberá avisarse a la empresa de abastecimiento de energía. |

Servicio al Cliente

Si es necesario cambiar el sentido de apertura de la puerta, aconsejamos encargarlo a nuestro Servicio al Cliente. Puede consultar los costos para cambiar el sentido de apertura de la puerta en su Servicio al Cliente correspondiente.

Antes de llamar a Servicio al Cliente, consulte el capítulo "Eliminación de pequeñas perturbaciones".

Después de consultar el capítulo "Eliminación de pequeñas perturbaciones", también puede solicitar ayuda adicional llamando al Centro de interacción de clientes Gaggenau al número gratuito 1-877-442-4436 desde cualquier punto de los EE.UU.

En Canadá consulte a su Servicio al Cliente Gaggenau o llame al número 1-877-442-4436.

Anote los siguientes datos sobre su aparato para que los tenga a la mano y poderle atender mejor en caso de requerir nuestra ayuda a través de Servicio al Cliente.

Nombre del comerciante:

Dirección:

Número de teléfono:

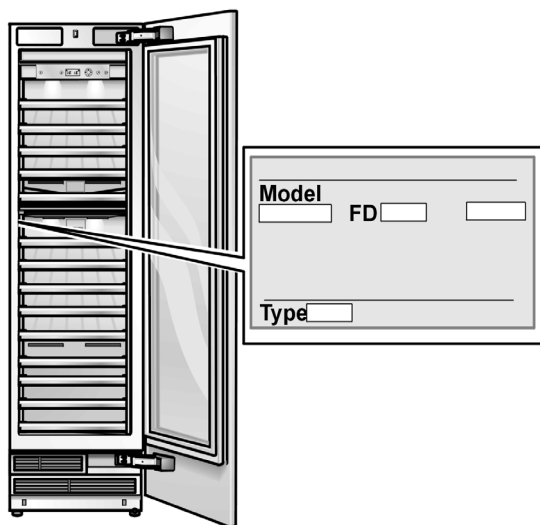
Fecha de compra:

Número del modelo:

Número de fabricación (FD):

Número de serie

Tipo



Gaggenau
1901 Main Street
Irvine, CA 92614
Telephone: 800-828-9165

www.gaggenau-usa.com

9000741704 en-us, fr-ca, es-mx (9801)